

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2023/1122,**7. juuni 2023,****millega kehtestatakse pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist pärit rauast, legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määrust (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed ⁽¹⁾ (edaspidi „alusmäärus“), eriti selle artikli 11 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS**1.1. Varasemad uurimised ja kehtivad meetmed**

- (1) Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon“) kehtestas komisjoni rakendusemäärusega (EL) 2017/649 ⁽²⁾ lõplikud dumpinguvastased tollimaksud teatavate Hiina Rahvabariigist (edaspidi „HRV“, „asjaomane riik“ või „Hiina“) pärit rauast, legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes (edaspidi „esialgsed meetmed“). Esialgsete meetmete kehtestamiseni viinud uurimist nimetatakse edaspidi esialgseks uurimiseks. Praegu kehtivad dumpinguvastase tollimaksu määrad vahemikus 0–31,3 % ⁽³⁾. Tollimaksumäärad kehtestati lähtuvalt kahjumarginaalist kooskõlas alusmääruse artikli 9 lõikes 4 sätestatud väiksema tollimaksu reegluga.

1.2. Aegumise läbivaatamise taotlus

- (2) Pärast meetmete eelseisva aegumise kohta teate avaldamist ⁽⁴⁾ sai komisjon alusmääruse artikli 11 lõike 2 kohase läbivaatamisaotluse.
- (3) Läbivaatamisaotluse (edaspidi „taotlus“) esitas 4. jaanuaril 2022 Euroopa Teraseühendus (edaspidi „Eurofer“ või „taotluse esitaja“) teatavate rauast või legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete liidu tootmisharu nimel alusmääruse artikli 5 lõike 4 tähenduses. Läbivaatamisaotluse põhines väitel, et meetmete kehtivuse lõppemine tooks tõenäoliselt kaasa dumpingu ja liidu tootmisharule tekitatud kahju kordumise.
- (4) China Iron and Steel Association (edaspidi „CISA“) väitis, et Euroferi läbivaatamisaotlus oli ülemäära konfidentsiaalne, mille tõttu ei olnud huvitatud isikutel võimalik esitada selle kohta asjakohaseid märkusi, ning et taotlus oleks seega tulnud tagasi lükata. CISA väitel takistas tahtlik ülemäärane konfidentsiaalsus neil olukorrast uurimisperioodil mõistlikus ulatuses aru saada. Eelkõige väitis CISA liidu tootjate kulumallile osutades, et WTO dumpinguvastases lepingus, eriti selle punktis 6.5.1, ja alusmääruses, eelkõige selle artiklis 19, on esitatud sarnane sõnastus huvitatud isikute kohustuse kohta avaldada mittekonfidentsiaalne teave.

⁽¹⁾ ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.

⁽²⁾ Komisjoni 5. aprilli 2017. aasta rakendusemäärus (EL) 2017/649, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavate rauast või legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 92, 6.4.2017, lk 68).

⁽³⁾ Määrus (EL) 2017/649, nagu seda on muudetud komisjoni 8. juuni 2017. aasta rakendusemäärusega (EL) 2017/969, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavate rauast või legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ja muudetakse komisjoni rakendusemäärust (EL) 2017/649, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavate rauast või legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 146, 9.6.2017, lk 17).

⁽⁴⁾ ELT C 277, 12.7.2021, lk 3.

- (5) Alusmääruse artikkel 19 tagab konfidentsiaalse teabe kaitse juhul, kui teabe avalikustamine annaks konkurendile märkimisväärse konkurentsielise või kui sellel oleks oluliselt kahjustav mõju teabe andjale või isikule, kellelt ta kõnealuse teabe sai. Taotluse piiratud juurdepääsuga lisades esitatud teave kuulub nendesse kategooriatesse. Komisjon täheldas eelkõige liidu tootjate tootmistegurite konkreetsete tarbimismäärade puhul, mis on vajalikud aegumise läbivaatamise taotluses märgitud uurimisaluse toote tootmiseks, et need andmed sisaldavad ärisaladust ja neid ei saa kokkuvõtlikult esitada. Taotluse esitaja kasutas tootmistegurite tarbimismäärasid normaalväärtuse arvutamiseks. Samas sisaldas aegumise läbivaatamise taotluse mittekonfidentsiaalne versioon piisavalt tõendeid tegelikult normaalväärtuse arvutamiseks kasutatud tootmistegurite kohta. Samal moel ei pea koostööd tegevad eksportivad tootjad uurimise käigus avalikustama ega kokkuvõtlikult esitama teatavat konfidentsiaalset teavet, näiteks tootmistegurite tarbimismäärasid sisaldavate tooteliikide tegelikku koostist. Komisjon oli seega seisukohal, et huvitatud isikutele kontrollimiseks avaldatud taotluse versioon sisaldas kõiki olulisi tõendeid ja et kaebuse mittekonfidentsiaalses versioonis esitatud teave oli piisav, et huvitatud isikud saaksid kasutada oma kaitseõigust. Seepärast lükati see väide tagasi.

1.3. Aegumise läbivaatamise algatamine

- (6) Pärast konsulteerimist alusmääruse artikli 15 lõike 1 kohaselt asutatud komiteega jõudis komisjon seisukohale, et meetmete aegumise läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendeid ning algatas 5. aprillil 2022 alusmääruse artikli 11 lõike 2 alusel teatavate HRVst pärit rauast, legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete liitu suunatud impordi suhtes aegumise läbivaatamise. Komisjon avaldas algatamisteate *Euroopa Liidu Teatajas* ^(?) (edaspidi „algatamisteade“).
- (7) CISA väitis, et liidu tootmisharu kasumlikkus, millest taotluses teatati, oleks pidanud ajendama komisjoni taotluse tagasi lükkama ning et taotluses ei tõendatud, et meetmete aegumine võiks mõistlikult viia kahju jätkumiseni. CISA sõnul ei ole liidu tootmisharu olukord nii haavatav, kui Eurofer väitis. Tema väitel ei olnud vaatlusalusel perioodil ükski kahjunäitaja langenud alla tarbimise vähenemise indeksi taseme ning liidu tootmisharu suutis teataval määral taastuda selle aja jooksul, kui kaitsemeetmed kehtisid. CISA märkis samuti, et meetmete kehtestamine ei oleks liidu huvides ELi sanktsioonide mõju ning sellega seotud tarneahela häirete ja COVID-19 järgse taastumise tõttu.
- (8) Komisjon tuletas meelde, et taotlus põhines kahju kordumise tõenäosusel ja mitte kahju jätkumisel. Seega ei välistanud läbivaatamistaotluses sisalduvad kasumlikkuse näitajad tulevikku suunatud läbivaatamise algatamist. Kasumlikkus on igal juhul ainult üks mitmest näitajast, mida kasutatakse liidu tootmisharu majandusliku olukorra analüüsimiseks. Vastupidiselt CISA seisukohale leidis komisjon taotluse analüüsi tulemusena, et uurimise algatamise etapis oli taotluse esitaja esitanud piisavalt tõendeid kahju kordumise tõenäosuse kohta, kui HRVst pärit impordi suhtes kohaldatavatel dumpinguvastastel meetmetel lastakse aeguda. Sel puhul tuletas komisjon meelde, et puudub õiguslik kohustus võtta arvesse liidu huve, kui hinnatakse aegumise läbivaatamise taotluse põhjendatust. Seega oli läbivaatamise algatamine põhjendatud.

1.4. Läbivaatamisega seotud uurimisperiood ja vaatlusalune periood

- (9) Dumpingu jätkumise või kordumise uurimine kestis 1. jaanuarist 2021 kuni 31. detsembrini 2021 (edaspidi „läbivaatamisega seotud uurimisperiood“). Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse hindamise seisukohalt oluliste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2018 kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

1.5. Huvitatud isikud

- (10) Algatamisteates kutsuti huvitatud isikuid uurimises osalemiseks komisjoniga ühendust võtma. Komisjon teavitas spetsiaalselt taotluse esitajat, kõiki teadaolevaid liidu tootjaid, teadaolevaid Hiina Rahvavabariigi tootjaid ja Hiina Rahvavabariigi ametiasutusi, teadaolevaid importijaid, kasutajaid ja kauplejaid aegumise läbivaatamise algatamisest ja kutsus neid selles osalema.

^(?) ELT C 150, 5.4.2022, lk 3.

- (11) Huvitatud isikutel oli võimalus esitada aegumise läbivaatamise algatamise kohta märkusi ning taotleda komisjonilt ja/või kaubandusmenetlustes ärakuulamise eest vastutavalt ametnikult ärakuulamist.

1.6. Väljavõtteline uuring

- (12) Komisjon andis algatamisteates teada, et ta võib teha huvitatud isikute väljavõttelise uuringu kooskõlas alusmääruse artikliga 17.

1.6.1. Liidu tootjate väljavõtteline uuring

- (13) Komisjon märkis algatamisteates, et on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Valimi moodustamisel lähtus komisjon liidus samasuguse toote suurimast tootmismahust läbivaatamisega seotud uurimisperiodil, mida oli võimalik kasutatava aja jooksul mõistlikult uurida. Valim koosnes kolmest liidu tootjast. Valimisse kaasatud liidu tootjate toodang moodustas ligikaudu 29 % liidu hinnangulisest kogutoodangust läbivaatamisega seotud uurimisperiodil. Kooskõlas alusmääruse artikli 17 lõikega 2 palus komisjon huvitatud isikutel esitada esialgse valimi kohta märkusi. Märkusi ei laekunud ja komisjon kinnitas esialgse valimi. Valim on liidu tootmisharu suhtes esindav.
- (14) Kuigi valimi moodustamise ajal märkusi ei esitatud, väitis CISA hiljem esitatud avalduses, et valim ei olnud eriti esindav, eelkõige võrreldes esialgse uurimise käigus moodustatud valimiga, mis hõlmas 45 % liidu tootmisest. CISA kutsus komisjoni üles üksikasjalikult hindama, kas madal näitaja ei mõjuta omamaise tootmisharu esindavust.
- (15) Komisjon juhtis kõigepealt tähelepanu sellele, et esialgse uurimise ja aegumise läbivaatamisega seotud uurimise valimi erinevused ei sea valimi esindavust kahtluse alla. Teiseks märkis komisjon, et CISA ei esitanud sisulisi tõendeid valimi esindavuse puudumise kohta peale selle, et ta võrdles valimit esialgse uurimise valimiga. Võttes arvesse, et valim moodustati kooskõlas alusmääruse artikliga 17 lähtuvalt samasuguse toote tootmismahust liidus läbivaatamisega seotud uurimisperiodil ja geograafilisest esindavusest ning see piirdus nende liidu tootjatega, keda oli olemasoleva aja jooksul võimalik mõistlikult uurida, kinnitas komisjon, et valimit käsitatakse esindavana.

1.6.2. Importijate väljavõtteline uuring

- (16) Selleks et otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja vajaduse korral valim moodustada, palus komisjon, et sõltumatud importijad esitaksid algatamisteates nimetatud teabe.
- (17) Siiski ei andnud endast teada ega esitanud küsitud teavet ükski sõltumatu importija.

1.6.3. Hiina Rahvavabariigi eksportivate tootjate väljavõtteline uuring

- (18) Selleks et otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik ja vajaduse korral valim moodustada, palus komisjon, et kõik Hiina Rahvavabariigi teadaolevad tootjad esitaksid algatamisteates nimetatud teabe. Lisaks palus komisjon Hiina ametiasutustel teha kindlaks muud võimalikud tootjad, kes võiksid olla uurimises osalemisest huvitatud, ja/või võtta nendega ühendust.
- (19) Algamise ajal tegi komisjon küsimustike koopia kättesaadavaks huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus ja kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil ⁽⁶⁾
- (20) Ükski Hiina tootja ei esitanud nõutud teavet ega andnud nõusolekut enda kaasamiseks valimisse. Komisjon teavitas Hiina Rahvavabariigi esindust Euroopa Liidu juures oma kavatsusest kasutada kättesaadavaid fakte kooskõlas alusmääruse artikliga 18. Ühtegi märkust ei laekunud.

⁽⁶⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2594

- (21) Kuna HRVst eksportivad tootjad ei teinud koostööd, tehti järeldused HRVst pärit impordi kohta alusmääruse artikli 18 kohaselt kättesaadavate faktide põhjal, kasutades eelkõige impordi ja ekspordi käsitlevat kaubandusstatistikat (Eurostat, Global Trade Atlas (edaspidi „GTA“) ⁽⁷⁾) ja aegumise läbivaatamise taotlus).
- (22) Komisjon saatis Hiina Rahvavabariigi valitsusele (edaspidi „Hiina valitsus“) ⁽⁸⁾ küsimustiku oluliste moonutuste esinemise kohta Hiina Rahvavabariigis alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses. Vastust ei saadud. Komisjon teavitas seega HRV esindust Euroopa Liidu juures oma kavatsusest kasutada kättesaadavaid fakte kooskõlas alusmääruse artikliga 18. Ühtegi märkust ei laekunud.

1.7. Vastused ja kontroll

- (23) Küsimustiku vastused saadi valimisse kaasatud liidu tootjatelt.
- (24) Komisjon kogus ja kontrollis kogu teavet, mida ta pidas vajalikuks dumpingu ja sellest tuleneva kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse ja liidu huvide kindlakstegemiseks. Alusmääruse artikli 16 kohased kontrollkäigud tehti järgmiste äriühingute valdustesse:
- liidu tootjad:
 - Arcelor Mittal Poland (Dąbrowa Górnicza, Poola);
 - Tata Steel Ijmuiden (Ijmuiden, Madalmaad);
 - ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg, Saksamaa) ja selle sidusettevõtja ThyssenKrupp Material Processing (Krefeld, Saksamaa).

1.8. Avalikustamine

- (25) 4. aprillil 2023 avalikustas komisjon olulised faktid ja kaalutlused, mille põhjal ta kavatses kehtivad dumpinguvastased tollimaksud säilitada. Kõigile isikutele anti võimalus esitada kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul nende avaldatud faktide ja kaalutluste kohta märkusi.
- (26) Komisjon kaalus huvitatud isikute märkusi ja võttis neid vajaduse korral arvesse. Kõigile vastava taotluse esitanud isikutele võimaldati ärakuulamine. CISA esitas komisjoni talitustele ärakuulamise taotluse ja talle anti see võimalus 12. aprillil 2023.

2. UURIMISALUNE TOODE, VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

2.1. Uurimisalune toode

- (27) Uurimisalune toode on teatavad rauast, legeerimata terasest või legeerterasest lehtvaltstooted, rullidena või mitte (sealhulgas mõõtu lõigatud tooted ja kitsad ribad), kuumvaltsitud, kuid edasi töötlemata, plakeerimata, pindamata või muul viisil katmata (edaspidi „kuumvaltsitud lehttooted“ või „uurimisalune toode“).

Läbivaatamine ei hõlma järgmisi tooteid:

- i) roostevabast terasest tooted ja elektrotehnilisest räniterasest suundoriinteeritud struktuuriga tooted,
- ii) tööriistaterasest ja kiirlõiketerasest tooted,
- iii) ilma reljeefse muustrita, üle 10 mm paksusega ja vähemalt 600 mm laiusega tooted, mis ei ole rullis, ning

⁽⁷⁾ <https://www.gtis.com/gta>

⁽⁸⁾ Terminit „Hiina valitsus“ on käesolevas määruses kasutatud laiemas tähenduses ning see hõlmab riiginõukogu, samuti kõiki ministeeriume, ameteid, agentuure ja asutusi riiklikul, piirkondlikul või kohalikul tasandil.

- iv) ilma reljeefse muustrita, vähemalt 4,75 mm kuni 10 mm paksusega ja vähemalt 2 050 mm laiusel tooted, mis ei ole rullis.

Uurimisalune toode kuulub praegu CN-koodide 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (TARICi kood 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (TARICi kood 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (TARICi koodid 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 ja 7226 91 99 alla. CN-koodid ja TARICi koodid on esitatud üksnes teadmiseks, ilma et see piiraks tariifipõhise klassifikatsiooni edasisi muudatusi.

- (28) Kuumvaltsitud lehtterastooted toodetakse kuumvaltsimise teel. See on metalli paksust vähendav ja ühtlustav metalli vormimise protsess, mille käigus kuum metall juhatakse ühe või mitme kuumvaltsimiserullide paari vahelt läbi ja mille puhul on metalli temperatuur kõrgem selle rekrustalliseerumistemperatuurist. Selliseid tooteid võidakse tarnida mitmel kujul: rullidena (õlitatud või mitte, dekapeeritud või dekapeerimata), mõõtu lõigatult (lehtedena) või kitsaste ribadena.

Kuumvaltsitud lehtterastoodetel on kaks peamist kasutusotstarvet. Esiteks on need lähtematerjaliks mitmesuguste tooteahela järgmise etapi lisandväärtusega toodete tootmisel, alustades külma valtsitud leht- ja kaetud terastoodetest. Teiseks kasutatakse neid tööstusliku lähtematerjalina, mida lõppkasutajad ostavad erinevate kasutusala jaoks, sh ehitamine (terastorude tootmine), laevaehitus, gaasiballoonid, autod, surveanumad ja energiaspektori torujuhtmed.

2.2. Vaatlusalune toode

- (29) Käesolevas uurimises on vaatlusalune toode Hiina Rahvavabariigist pärit uurimisalune toode.

2.3. Samasugune toode

- (30) Nagu tehti kindlaks esialgse uurimise käigus, kinnitas aegumise läbivaatamisega seotud uurimine, et järgmistel toodetel on samasugused põhilised füüsilised omadused ning samasugused põhilised kasutusotstarbed:

- vaatlusalune toode, kui seda eksporditakse liitu,
- uurimisalune toode, mida toodetakse ja müüakse Hiina Rahvavabariigi siseturul, ning
- uurimisalune toode, mida liidu tootmisharu toodab ja müüb liidu turul.

- (31) Neid tooteid käsitletakse seepärast samasuguste toodetena alusmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

3. DUMPINGUHINNAGA MÜÜK

3.1. Sissejuhatavad märkused

- (32) Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil jätkus teatavate rauast, legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete import HRVst, kuigi väiksemas mahuks kui esialgse uurimise uurimisperioodil (st 1. jaanuarist 2015 kuni 31. detsembrini 2015). Eurostati andmete kohaselt moodustas teatavate rauast, legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete import HRVst läbivaatamisega seotud uurimisperioodil vähem kui 0,1 % liidu turust võrreldes 4,32 %⁽⁹⁾ suuruse turuosaga esialgse uurimise uurimisperioodil. Absoluutarvudes ekspordis Hiina läbivaatamisega seotud uurimisperioodil liitu ligikaudu 28 743 tonni, mis tähendab märkimisväärset vähenemist võrreldes ligikaudu 1 519 304 tonniga, ⁽¹⁰⁾ mille Hiina ekspordis liitu esialgse uurimise uurimisperioodil.

⁽⁹⁾ Komisjoni 6. oktoobri 2016. aasta rakendusmäärus (EL) 2016/1778, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate rauast või legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes ajutine dumpinguvastane tollimaks (ELT L 272, 7.10.2016, lk 33), põhjendus 76.

⁽¹⁰⁾ Vt eelmine joonealune märkus.

- (33) Nagu on märgitud põhjenduses 20, ei teinud ükski HRV eksportija/tootja uurimises koostööd. Seega teatas komisjon HRV ametiasutustele, et koostöö puudumise tõttu võib komisjon HRV kohta tehtavate järelduste suhtes kohaldada alusmääruse artiklit 18. Komisjon ei saanud selle kohta ühtegi märkust ega taotlust ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumiseks.
- (34) Seega põhinesid järeldused HRVga seotud dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosuse kohta kooskõlas alusmääruse artikliga 18 kättesaadavatel faktidel, eelkõige aegumise läbivaatamise taotluses ja huvitatud isikute avaldustes sisalduval teabel, koos muude teabeallikatega, nagu impordi ja ekspordi käsitlev kaubandusstatistika (Eurostat ja GTA) ⁽¹⁾.

3.2. Normaalväärtuse kindlaksmääramise menetlus kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 6a

- (35) Kuna uurimise algatamise ajal olid olemas piisavad tõendid, mis osutasid HRV puhul pigem oluliste moonutuste esinemisele alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses, algatas komisjon uurimise alusmääruse artikli 2 lõike 6a alusel.
- (36) Komisjon saatis Hiina valitsusele küsimustiku, et saada teavet, mida ta pidas vajalikuks, et uurida väidetavaid olulisi moonutusi. Lisaks kutsus komisjon algatamisteate punktis 5.3.2 kõiki huvitatud isikuid üles tegema 37 päeva jooksul pärast algatamisteate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* teatavaks oma seisukohad, esitama teabe ja kinnitavad tõendid alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamise kohta. Hiina valitsus ei vastanud küsimustikule ja ettenähtud tähtaja jooksul ei laekunud ühtki seisukohta alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamise kohta. Seejärel teatas komisjon Hiina valitsusele, et kasutab HRVs oluliste moonutuste esinemise kindlakstegemiseks kättesaadavaid fakte alusmääruse artikli 18 tähenduses.
- (37) Algatamisteate punktis 5.3.2 märkis komisjon, et olemasolevat tõendusmaterjali arvesse võttes on ta esialgselt valinud alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a kohaselt sobivaks võrdlusriigiks Mehhiko, et määrata normaalväärtus kindlaks moonutamata hindade või võrdlusaluste põhjal. Samuti märkis komisjon, et ta uurib alusmääruse artikli 2 lõike 6a esimeses taandes sätestatud kriteeriumide alusel muid võimalikke sobivaid võrdlusriike.
- (38) Komisjon teavitas 29. augustil 2022 tootmistegurite teatega huvitatud isikuid asjakohastest allikatest, mida ta kavatses kasutada normaalväärtuse kindlaksmääramiseks, kasutades võrdlusriigina Mehhikot. Tootmistegurite teates loetles komisjon kõik tootmistegurid, nagu toorained, töajad ja energia, mida teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete tootmisel kasutatakse. Samuti teavitas ta huvitatud isikuid sellest, et määrab haldus-, müügi- ja üldkulusumma ning kasumi kindlaks võrdlusriigi tootja Ternium S.A. kohta kättesaadava teabe põhjal.
- (39) CISA esitas oma märkused 16. septembril 2022. CISA väitis, et GTA impordiandmed ei kajasta omamaist hinda vaid impordihinda, mida üldjuhul mõjutavad mitu tegurit, näiteks konkreetse toote impordi kogus, kõnealuse toote kättesaadavus ning ekspordi- ja impordiriigi vaheline kaugus. Komisjon kinnitas, et GTA impordiandmed kajastavad tõepoolest impordihinda. Kuid miski toimikus ei osutanud sellele, et need hinnad ei kajastanud omamaist hinda võrdlusriigis või et kasutatud impordiandmete kvaliteet või kvantiteet muudaks need sobimatuks, et arvutada normaalväärtus kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a. Sellest tulenevalt lükati väide tagasi.

⁽¹⁾ <https://www.gtis.com/gta/>

- (40) Lisaks sellele seadis CISA kahtluse alla, kas kaalutud keskmise ühikuhinna kasutamine võimaldaks tähenduslikult kajastada selliste toorainete ühikukulu nagu ferrosulamid, kuna ühikuhinnas esines märkimisväärseid erinevusi olenevalt toorainete klassist ja/või päritoluriigist. Kuna HRV tootjad otsustasid uurimises mitte koostööd teha, ei olnud komisjonil võimalik kindlaks teha ferrosulamite klassi, mida nad konkreetselt kuumvaltsitud lehttoodete tootmiseks kasutavad. Seetõttu määrati võrdlusriigi impordihind kindlaks kõikidest kolmandatest riikidest, v.a HRVst ja riikidest, mis ei ole WTO liikmed ning mis on loetletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2015/755 I lisas, ⁽¹²⁾ pärit impordi kõigi klasside ühikuhindade kaalutud keskmisena.
- (41) Lisaks sellele seadis CISA kahtluse alla iga tootmisteguri tasutud tollimaksuga ühiku CIF-hinna täpsuse, kuna Mehhiko teatatud GTA impordiandmed on FOB tasandil ja mitte CIFI tasandil. Komisjon ei ole aegumise läbivaatamise kontekstis kohustatud arutama täpset dumpingumarginaali, vaid tegema kindlaks, kas esineb dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosus. Võttes arvesse, nagu on selgitatud põhjenduses 118, tulemust, et normaalväärtuse ja ülejäänud maailma ekspordihinna erinevus oli suurem kui 100 % isegi juhul, kui kasutati imporditud kauba tegelikul päritolul põhinevat täiendavat teisendustegurit, ei oleks see muutnud komisjoni järeldusi. Seepärast lükati see väide tagasi.

3.3. Normaalväärtus

- (42) Alusmääruse artikli 2 lõikes 1 on sätestatud, et „[n]ormaalväärtuse aluseks võetakse tavaliselt ekspordiriigi sõltumatute klientide poolt tavapärasel kaubandustegevuses makstud või makstavad hinnad.“
- (43) Samas on alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktis a öeldud: „Kui [...] tehakse kindlaks, et ekspordiriigis punkti b kohaste oluliste moonutuste tõttu ei ole asjakohane kasutada selle riigi hindu ega kulusid, arvutatakse normaalväärtus üksnes moonutamata hindu või võrdlusaluseid kajastavate tootmis- ja müügikulude põhjal“ ning see „hõlmab moonutamata ja põhjendatud haldus-, müügi- ja üldkulusummat ning kasumisummat“.
- (44) Nagu allpool täpsemalt selgitatud, jõudis komisjon käesolevas uurimises järeldusele, et olemasolevate tõendite põhjal ning Hiina valitsuse ja tootjate koostööst keeldumist arvesse võttes oli alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamine asjakohane.

3.4. Oluliste moonutuste esinemine

- (45) HRV terasesektorit käsitlevates hiljutistes uurimistes ⁽¹³⁾ leidis komisjon, et esinevad alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kohased olulised moonutused.

⁽¹²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2015. aasta määrus (EL) 2015/755 teatavatest kolmandatest riikidest pärit impordi ühiste eeskirjade kohta (ELT L 123, 19.5.2015, lk 33). Alusmääruse artikli 2 lõike 7 kohaselt ei saa normaalväärtuse kindlaksmääramisel lähtuda nendes riikides kehtivatest hindadest ning pealekauba olid sellised impordiandmed ebaolulised.

⁽¹³⁾ Komisjoni 26. oktoobri 2022. aasta rakendusmäärus (EL) 2022/2068, millega kehtestatakse pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist ja Venemaa Föderatsioonist pärit teatavate külmalvaltsitud lehtterastoodete impordi suhtes (ELT L 277, 27.10.2022, lk 149); komisjoni 16. veebruari 2022. aasta rakendusmäärus (EL) 2022/191, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist pärit teatavate rauast või terasest kinnitusdetailide impordi suhtes (ELT L 36, 17.2.2022, lk 1); komisjoni 24. jaanuari 2022. aasta rakendusmäärus (EL) 2022/95, millega kehtestatakse pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist teatavate Hiina Rahvabariigist pärit rauast või terasest toruliitmike impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks, mida laiendatakse teatavate Taiwanist, Indoneesiast, Sri Lankalt ja Filipiinidelt lähetatud rauast või terasest toruliitmike impordile, olenemata sellest, kas need on deklareeritud nimetatud riikidest pärinevana või mitte (ELT L 16, 25.1.2022, lk 36); komisjoni 15. detsembri 2021. aasta rakendusmäärus (EL) 2021/2239, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist pärit elektrit võrku tootvate terasest tuuleturbiinimastide impordi suhtes (ELT L 450, 16.12.2021, lk 59); komisjoni 16. aprilli 2021. aasta rakendusmäärus (EL) 2021/635, millega kehtestatakse pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Valgevenest, Hiina Rahvabariigist ja Venemaalt pärit rauast või leegerimata terasest keevistorude impordi suhtes (ELT L 132, 19.4.2021, lk 145).

(46) Nende uurimiste käigus leidis komisjon, et HRVs esineb valitsuse olulist sekkumist, mis moonutab ressurside tegelikku turupõhimõtete kohast jaotust⁽¹⁴⁾. Arvestades, et teras on peamine tooraine uurimiseluse toote tootmiseks, järeltas komisjon eelkõige, et lisaks sellele, et alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b esimese taande⁽¹⁵⁾ tähenduses on oluline osa terasesektori äriühingutest endiselt Hiina valitsuse omandis, võib Hiina valitsus alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b teise taande⁽¹⁶⁾ tähenduses oma esindatuse tõttu ettevõtetes ka mõjutada terasesektori hindu ja kulusid. Peale selle leidis komisjon, et riigi esindatusel finantsturgudel ning tooraine ja sisendite tarnimisel ning neisse sekkumisel on turgu täiendavalt moonutav mõju. HRV planeerimissüsteem toob üldiselt tõepoolest kaasa ressurside eraldamise sektoritele, mille Hiina valitsus on määranud strateegilisteks või muul viisil poliitiliselt olulisteks, selle asemel, et neid jaotataks kooskõlas turujõududega⁽¹⁷⁾. Lisaks järeltas komisjon, et Hiina pankroti- ja asjaõigusnormid ei toimi alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b neljanda taande tähenduses nõuetekohaselt ning põhjustavad seetõttu HRVs eelkõige maksejõuetute äriühingute tegevuses hoidmise ning maakasutusõiguste andmise kaudu moonutusi⁽¹⁸⁾. Samamoodi leidis komisjon terasesektoris palgakulude moonutusi alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b viienda taande⁽¹⁹⁾ tähenduses ning finantsturu moonutusi alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kuuenda taande tähenduses, eelkõige seoses HRV äriühingute juurdepääsuga kapitalile⁽²⁰⁾.

(47) Nagu eelmistes HRV terasesektorit käsitlevates uurimistes, analüüsis komisjon käesolevas uurimises, kas on asjakohane kasutada HRV omamaiseid hindu ja kulusid, kuna esinevad olulised moonutused alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses. Komisjon tegi seda toimikus, sealhulgas taotluses ning komisjoni talituste töödokumendis „Significant Distortions in the Economy of the PRC the Economy for the Purposes of Trade Defence Investigations“ („Kaubanduse kaitsemeetmete uurimise käigus tuvastatud olulised moonutused Hiina Rahvavabariigi majanduses“) (21) (edaspidi „aruanne“) sisalduvate tõendite põhjal, mis tuginevad avalikult kättesaadavatele allikatele. Analüüsis käsitleti valitsuse olulist sekkumist HRV majandusse üldiselt, aga ka konkreetset turuolukorda asjaomases sektoris, sealhulgas seoses uurimiseluse tootega. Komisjon täiendas neid tõendeid omaenda uuringutega mitmesuguste kriteeriumide kohta, mille kaudu kinnitada oluliste moonutuste olemasolu HRVs, nagu ta oli leidnud ka oma varasemates selleteemalistes uuringutes.

⁽¹⁴⁾ Vt rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 80, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendus 208, rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 59, rakendusmääruse (EL) 2021/2239 põhjendused 67–74 ja rakendusmääruse (EL) 2021/635 põhjendused 149–150.

⁽¹⁵⁾ Vt rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 64, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendus 192, rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 46, rakendusmääruse (EL) 2021/2239 põhjendused 67–74 ja rakendusmääruse (EL) 2021/635 põhjendused 115–118.

⁽¹⁶⁾ Vt rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 66, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendused 193–194, rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 47, rakendusmääruse (EL) 2021/2239 põhjendused 67–74 ja rakendusmääruse (EL) 2021/635 põhjendused 119–122. Kui Hiina õigusaktides ette nähtud asjaomaste riigiasutuste õigust nimetada ametisse ja kutsuda tagasi riigile kuuluvate ettevõtete juhtkonna võtmeisikuid võib käsitada vastava omandiõigusena, siis nii riigi- kui ka eraettevõtetes tegutsevad Hiina Kommunistliku Partei (edaspidi „HKP“) rakukesed moodustavad veel ühe olulise kanali, mille kaudu riik saab äriotsuseid mõjutada. HRV äriühinguõiguse kohaselt tuleb igas äriühingus luua HKP organisatsioon (millesse kuulub vähemalt kolm HKP liiget, nagu on kehtestatud HKP põhikirjas) ning äriühing peab tagama selle tegevuseks vajalikud tingimused. Näib, et varem ei ole seda nõuet alati järgitud või selle täitmist rangelt tagatud. Alates hiljemalt 2016. aastast on aga HKP poliitilise põhimõtena tugevdatud oma nõuet kontrollida riigile kuuluvate ettevõtete äriotsuseid. Samuti on teada antud, et HKP avaldab eraettevõtjatele survet, nõudes „patriotismi“ esikohale seadmist ja parteidistsipliini järgimist. Teadete kohaselt olid 2017. aastal parteirakukesed olemas 70 %-l ligi 1,86 miljonist eraomandis olevast ettevõttest ning suurenes surve anda HKP organisatsioonidele viimane sõna äriotsuste tegemisel asjaomases äriühingus. Neid eeskirju kohaldatakse üldiselt Hiina majanduse kõigis sektorites, sealhulgas uurimiseluse toote tootjate ja nende sisendite tarnijate puhul.

⁽¹⁷⁾ Vt rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 68, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendused 195–201, rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendused 48–52, rakendusmääruse (EL) 2021/2239 põhjendused 67–74 ja rakendusmääruse (EL) 2021/635 põhjendused 123–129.

⁽¹⁸⁾ Vt rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 74, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendus 202, rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 53, rakendusmääruse (EL) 2021/2239 põhjendused 67–74 ja rakendusmääruse (EL) 2021/635 põhjendused 130–133.

⁽¹⁹⁾ Vt rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 75, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendus 203, rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 54, rakendusmääruse (EL) 2021/2239 põhjendused 67–74 ja rakendusmääruse (EL) 2021/635 põhjendused 134–135.

⁽²⁰⁾ Vt rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 76, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendus 204, rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 55, rakendusmääruse (EL) 2021/2239 põhjendused 67–74 ja rakendusmääruse (EL) 2021/635 põhjendused 136–145.

⁽²¹⁾ Komisjoni talituste töödokument (SWD(2017) 483 final/2, 20.12.2017, kättesaadav aadressil https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

- (48) Taotluses väideti, et Hiina valitsuse või muude ametiasutuste mitmesugused kõikehõlmavad sekkumised eri valitsustasanditel mõjutavad ulatuslikult Hiina majandust tervikuna, mille tõttu ei saa Hiina terasetööstuse omamaiseid hindu ja kulusid käesolevas uurimises kasutada. Selle seisukoha toetamiseks viidati taotluses komisjoni hiljutistele Hiina terasesektorit käsitlevatele uurimistele⁽²²⁾ või G20 terasetööstuse liigse tootmisvõimsuse ülemaailmse foorumi järeldustele⁽²³⁾.
- (49) Täpsemalt öeldes juhiti taotluses tähelepanu sellele, et arvestades Hiina Rahvavabariigi põhiseaduses sätestatud sotsialistliku turumajanduse doktriini, Hiina Kommunistliku Partei (edaspidi „HKP“) kohalolekut kõikjal ja selle mõju majandusele strateegilise planeerimise algatuste, nt 13. ja 14. viisaastakukava kaudu,⁽²⁴⁾ avaldub Hiina valitsuse sekkumine eri vormides, nimelt haldus-, finants- ja regulatiivsete meetmetena.
- (50) Taotluses esitati näiteid elementidest, mis osutavad alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b esimeses kuni kuuendas taandes loetletud moonutustele. Viidates eelkõige komisjoni varasematele terasesektorit käsitlevatele uurimistele, aruandele ja täiendavatele allikatele, väitis taotluse esitaja järgmist:
- Hiina riik rakendab sekkuvat majanduspoliitikat, et täita eesmäärke, mis langevad kokku HKP poliitilise tegevuskavaga, mitte ei kajasta vabaturul valitsevaid majandustingimusi. Kuna terasetööstuses on valitsuse sekkumine kõige tugevam ja riigile kuuluvate ettevõtete osakaal kõige suurem, ei saa isegi eraomandis olevad terasetootjad tegutseda turutingimustel. Hiina terase turgu teenindavad olulisel määral ettevõtjad, kes tegutsuvad Hiina ametiasutuste omandis ning kontrolli ja poliitilise järelevalve all;
 - Hiina riik mitte ainult ei formuleeri üldist majanduspoliitikat ega teosta aktiivselt järelevalvet selle rakendamise üle üksikute riigile kuuluvate ettevõtete poolt, vaid ka teostab oma õigust osaleda riigile kuuluvate ettevõtete tegevuse üle otsustamises. Seda tehakse tavaliselt valitsusasutuste ja riigile kuuluvate ettevõtete töötajate vahelise rotatsiooni teel, partei liikmete osalemisega riigile kuuluvate ettevõtete juhtorganites ja parteirakukeste loomisega ettevõtetes ning ka riigile kuuluvate ettevõtete sektori äristruktuuri kujundamisega. Riigile kuuluvatel ettevõtetel on omakorda Hiina majanduses eristaatus. Selle staatusega kaasneb mitu majanduslikku eelist, eelkõige kaitse konkurentsi eest ja eelisjuurdepääs vajalikele sisenditele, sh rahastamisele;
 - Hiina valitsus käsitleb terasetööstust Hiina majanduse baasectorina ja riikliku tugisambana⁽²⁵⁾ ning seega toetatakse seda eriti suurel määral⁽²⁶⁾. Praegune ülemäärane tootmisvõimsuse⁽²⁷⁾ probleem on väidetavalt kõige selgem näide Hiina valitsuse poliitika mõjust tootmisharule ja sellest tulenevatest moonutustest;

⁽²²⁾ Komisjoni 5. aprilli 2017. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/649, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavate rauast või legerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 92, 6.4.2017, lk 68); komisjoni 8. juuni 2017. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/969, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavate rauast või legerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ja muudetakse komisjoni rakendusmäärust (EL) 2017/649, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavate rauast või legerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 146, 9.6.2017, lk 17); komisjoni 2. mai 2019. aasta rakendusmäärus (EL) 2019/688, millega kehtestatakse pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1037 artikli 18 kohast aegumise läbivaatamist teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks (ELT L 116, 3.5.2019, lk 39).

⁽²³⁾ Terasetööstuse liigse tootmisvõimsuse ülemaailmne foorum, ministrite aruanne, 20. september 2018.

⁽²⁴⁾ Rahvakongress, 14. viisaastakukava, inglise keelde tõlkinud Center for Security and Emerging Technology, 12. märts 2021, https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0284_14th_Five_Year_Plan_EN.pdf.

⁽²⁵⁾ Terasetööstuse kohandamise ja moderniseerimise kava sissejuhatus.

⁽²⁶⁾ Riikliku arengu- ja reformikomisjoni 27. märtsi 2011. aasta korraldusega nr 9 vastu võetud tootmisharu struktuurimuudatuste suuniskataloog (2011. aasta versioon) (2013. aasta muudatus), mida on muudetud riikliku arengu- ja reformikomisjoni otsusega, millega muudetakse tootmisharu struktuurimuudatuste suuniskataloogi (2011. aasta versioon) asjaomaseid punkte, vastu võetud riikliku arengu- ja reformikomisjoni 16. veebruari 2013. aasta korraldusega nr 21.

⁽²⁷⁾ OECD, „Latest developments in steelmaking capacity“ („Viimased muutused terase tootmisvõimsuses“), 2021. aasta veebruar, lk 11.

- Hiina pankrotisüsteem näib olevat ebapiisav selliste põhiesmärkide saavutamiseks, nagu nõuete ja võlgade õiglane arveldamine ning võlausaldajate ja võlgnike seaduslike õiguste ja huvide kaitsmine;
 - Hiina valitsus kontrollib toorainete hindu, ekspordikoguseid piiratakse ekspordikvootide abil ja eksporditjad peavad taotlema ekspordilitsentsi. Varasema uurimise ⁽²⁸⁾ käigus tegi komisjon kindlaks, et koksi (mis koos rauamaagiga on terasetootmise peamine tooraine) puhul kehtivad koguselised ekspordipiirangud ja eksporditollimaks;
 - Hiina omandiõigussüsteemi puudused on eriti ilmsed seoses maaomandiga ja maakasutusõigustega. Kogu maa kuulub Hiina riigile (maapiirkondade maa on ühisomandis ja linnamaa riigi omanduses). Maa eraldamine oleneb ainuüksi riigist; ⁽²⁹⁾
 - töötajate ja tööandjate õigus kollektiivsele esindamisele on pärsitud ja liikuvust piirab kodumajapidamiste registreerimise süsteem, mille tõttu ei ole võimalik saada juurdepääsu kõigile sotsiaalkindlustuse ja muudele hüvedele. Selle tõttu on palgakulud moonutatud, kuna need ei kujune tavapäraste turujõudude ega äriühingute ja töötajate vaheliste läbirääkimiste tulemusel;
 - Hiina finantsüsteemi iseloomustab riigi omandis olevate pankade tugev positsioon ning need pangad lähtuvad raha pakkudes muudest kriteeriumidest kui projekti majanduslik otstarbekus. Usaldatavusnõuded, näiteks nõue kontrollida laenuvõtja krediitvõimelisust, võivad ametlikult olemas olla, kuid ülekaalukad tõendid, sh kaubanduskaitse uurimiste käigus saadud tulemused, näitavad, et neil nõuetel on eri õigusaktide kohaldamisel ainult teisene roll;
 - pangad täidavad sõnaselgelt sätestatud juriidilist kohustust lähtuda oma tegevuses riigi majandusliku ja sotsiaalse arengu vajadustest ning järgida riigi tööstuspoliitikat. Lisaks sellele on hoitud laenukasutuse kulutused tehniliselt madalal, et stimuleerida investeeringute kasvu, mis on põhjustanud kapitaliinvesteeringute ülemäärase kasutamise üha väiksema investeeringutasuvusega.
- (51) Hiina valitsus ei esitanud märkusi ega tõendeid, mis toetaksid või lükkaksid ümber toimikus olevaid tõendeid, sealhulgas aruannet ja taotluse esitaja esitatud lisatõendite oluliste moonutuste esinemise kohta ja/või alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamise asjakohasuse kohta käesoleval juhul.
- (52) Konkreetselt uurimiseluse toote sektoris, st terasesektoris, on oluline osa äriühingutest endiselt Hiina valitsuse omandis alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b esimese taande tähenduses. Kuna uurimiseluse toote Hiina eksporditjad koostööd ei teinud, ei olnud võimalik välja selgitada era- ja riigiomandis olevate tootjate täpset suhtarvu. Uurimine kinnitas siiski, et terasesektori kaks suurimat tootjat, nimelt Angang Steel Group (edaspidi „Ansteel“) ja China Baowu Steel Group (edaspidi „Baowu“), on kas täielikult riigi omandis või riigil on kontrollosalus. Igal juhul, isegi kui konkreetne teave uurimiseluse toote kohta ei pruugi olla kättesaadav, on see sektor terasetööstuse allsektor ja terasesektorit puudutavaid järeldusi peetakse seetõttu kehtivaks ka uurimiseluse toote puhul.
- (53) Terasesektoris on nii riigi- kui ka eraomandis olevad ettevõtted poliitilise järelevalve ja juhtimise all. Hiina viimased terasesektorit käsitlevad poliitikadokumendid kinnitavad tähtsust, mida Hiina valitsus jätkuvalt sektorile omistab, sealhulgas kavatsust sektorisse sekkuda, et kujundada seda kooskõlas valitsuse poliitikaga. Seda näitlikustab tööstus- ja infotehnoloogiaministeeriumi terasetööstuse kvaliteetse arendamise edendamist käsitleva suunava arvamuse kavand, milles nõutakse tööstusbaasi edasist tugevdamist ja tööstusahela moderniseerimise taseme olulist parandamist, ⁽³⁰⁾ 14. viisaastakukava toorainetööstuse arendamise kohta, mille kohaselt sektor „hoiab ühtaegu

⁽²⁸⁾ Nõukogu 11. märtsi 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 214/2013, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit orgaanilise kattega terastoodete impordi suhtes ja nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 73, 15.3.2013, lk 1).

⁽²⁹⁾ Marketplace, „Industrial Policy: If China does it, why can't we?“ („Tööstuspoliitika: kui Hiina seda teeb, siis miks ei võiks meie seda teha?“), 1. märts 2021.

<https://www.marketplace.org/2021/03/01/industrial-policy-if-china-does-it-why-cant-we/>

⁽³⁰⁾ Vt https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

turuliidri positsiooni ja edendab valitsuse eesmärged ning „arendab ökoloogilise juhtpositsiooni ja põhikonkurent-sivõimega juhtivate ettevõtete rühma“⁽³¹⁾ või ka 14. viisaastakukava terasejääkide tööstuse arendamise kohta, mille peamine eesmärk on „jätkuvalt suurendada terasejääkide kasutusmäära ja saavutada 14. viisaastakukava lõpuks riiklikus terasetööstuses üldine vanametalli 30 %-line kasutusmäär“⁽³²⁾.

- (54) Sarnaseid näiteid Hiina ametiasutuste kavatsusest sektori arenguid jälgida ja suunata võib kohata ka provintsi tasandil, näiteks Hebeis, mis kavatseb „järjekindlalt rakendada organisatsioonide ühisarendust, kiirendada riigile kuuluvate ettevõtete segaomandi reformi, keskenduda raua- ja terasesektori eraettevõtete piirkonnaülese ühinemise ja ümberkorraldamise edendamisele ning püüda luua 1–2 maailmatasemel suurkontserni ja 3–5 suurkontserni, mis omavad omamaist toetust“ ning „jätkuvalt laiendada terasejääkide ringlussevõtu ja ringkasutuse kanaleid, tugevdada selle sortimist ja liigitamist“⁽³³⁾. Lisaks sellele hõlmab Hebei kava terasesektoris konkreetselt mitut viidet terasest kuumvaltsitud toodetele: „Julgustada plekitootmisettevõtteid kiirendama madala astme **kuumvaltsimistehaste** [...] kasutusotsuste muutmist ning tagama, et 2022. aastaks moodustab **kuumvaltsitud primaarplekk** rohkem kui 30 % süvatootlustoimingutest“⁽³⁴⁾. Samuti: „Kindlustada eelised traadi ja lattide turul. Julgustada traadi ja lattide tootjad viima läbi teadusuuringuid ja arendustegevust ning tootma **kuumvaltsitud soonilisi teraslatte** üle 500 MPa ning tegelema tootearendusega. Toetama eriterase ettevõtteid tehnoloogia ja seadmete ümberkujundamise kombineerimisel ning täiustama ja arendama laagriterasest, hammasrattaterasest ja muust eriterasest tooteid“.
- (55) Sarnaselt nähakse Henani terasetööstuse ümberkujundamise ja moderniseerimise rakenduskavas 14. viisaastakukava raames ette „spetsiaalsete terasetootmisbaaside ehitamine [...], kuue spetsiaalse terasetootmisbaasi ehitamine Anyangis, Jiyuanis, Pingdingshanis, Xinyangis, Shangqius ja Zhouous jne ning tootmisharu haarde, tõhustamise ja spetsialiseerumise parandamine. Muu hulgas kontrollitakse 2025. aastaks Anyangi toormalmi tootmisvõimsust 14 miljoni tonni ulatuses ja tooterase tootmisvõimsust 15 miljoni tonni ulatuses“⁽³⁵⁾. Henani rakenduskava sisaldab samuti konkreetseid viiteid kuumvaltsitud toodetele: „Toetada sõltumatuid **kuumvaltsimistevõtteid** raua- ja terasetevõtete ühinemises ja ümberkorraldamises osalemisel ning täiustada tööstusahela vastupanuvõimet ja koondatust“⁽³⁶⁾. Edasisi tööstuspoliitilisi eesmärged võib täheldada ka teiste provintside, nagu Jiangsu,⁽³⁷⁾ Shandongi,⁽³⁸⁾ Shanxi,⁽³⁹⁾ ja Zhejiangi⁽⁴⁰⁾ või omavalitsuste, näiteks Liaoning Daliani⁽⁴¹⁾ planeerimisdokumentides.

⁽³¹⁾ Vt 14. viisaastakukava toorainetööstuse arendamise kohta, IV jao 3. alajagu.

⁽³²⁾ Vt 14. viisaastakukava terasejääkide tööstuse arendamise kohta, II jao 1. alajagu.

⁽³³⁾ Vt Hebei provintsi kolmeaastane terasetööstuse ahela klastrite arendamise tegevuskava, I peatükk, 3. jagu, kättesaadav aadressil <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml> (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

⁽³⁴⁾ Vt Hebei provintsi kolmeaastane terasetööstuse ahela klastrite arendamise tegevuskava, II jagu, 4. peatükk, punkt 12, kättesaadav aadressil <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml>.

⁽³⁵⁾ Vt Henani terasetööstuse ümberkujundamise ja moderniseerimise rakenduskava 14. viisaastakukava raames, II peatükk, 3. jagu, kättesaadav aadressil <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml> (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

⁽³⁶⁾ Vt Henani terasetööstuse ümberkujundamise ja moderniseerimise rakenduskava 14. viisaastakukava raames, II peatükk, 3. jagu, kättesaadav aadressil <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml>.

⁽³⁷⁾ Jiangsu provintsi terasesektori ümberkujundamise ja ajakohastamise ning planeerimise optimeerimise töökava 2019–2025, kättesaadav aadressil http://www.jiangsu.gov.cn/art/2019/5/5/art_46144_8322422.html (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

⁽³⁸⁾ Shandongi provintsi 14. viisaastakukava terasetööstuse arendamise kohta, kättesaadav aadressil http://gxt.shandong.gov.cn/art/2021/11/18/art_15681_10296246.html (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

⁽³⁹⁾ Shanxi provintsi 2020. aasta terasetööstuse ümberkujundamise ja moderniseerimise tegevuskava, kättesaadav aadressil http://gxt.shanxi.gov.cn/zfxxgk/zfxxgkml/cl/202110/t20211018_2708031.shtml (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

⁽⁴⁰⁾ Zhejiangi provintsi tegevuskava terasetööstuse kvaliteetse arendamise edendamise kohta: „Ettevõtete ühinemise ja ümberkorraldamise edendamine, koondumisprotsessi kiirendamine, terasesulatusettevõtete arvu vähendamine ligikaudu 10 ettevõtte“; kättesaadav aadressil https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

⁽⁴¹⁾ Liaoning Daliani omavalitsusüksuse 14. viisaastakukava töötleva tööstuse arendamise kohta: „2025. aastaks ulatub uute materjalide tööstustoodangu väärtus 15 miljoni renminbi-jüaanini ning seadmete ja põhimaterjalide garantiivõime on ilmselgelt paranenud.“; kättesaadav aadressil https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

- (56) Seoses Hiina valitsuse positsiooniga, mis võimaldab tal mõjutada hindu ja kulusid riigi esindatuse kaudu ettevõtetes alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b teise taande tähenduses, ei olnud selle tõttu, et eksportivad tootjad ei teinud koostööd, võimalik süstemaatiliselt kindlaks määrata uurimiseluse toote tootjate ja HKP vahelisi isiklikke sidemeid. Võttes aga arvesse seda, et uurimiselune toode pärineb terasesektori allsektorist, on terasetootjate kohta kättesaadav teave asjakohane ka uurimiseluse toote puhul.
- (57) Näiteks töötab Ansteeli juhatuse esimees samal ajal ka parteikomitee sekretärina. Samuti töötab parteikomitee asesekretäri ametikohal Ansteeli juhatuse liige ja peadirektor ⁽⁴²⁾. Baowu puhul töötab Baosteeli (mis on 100 % ulatuses Baowu tütarettevõtja) juhatuse esimees samal ajal parteikomitee sekretäri ametikohal, samas kui tegevdirektor on ka parteikomitee asesekretär ja asepeadirektor on parteikomitee alalise komitee liige ⁽⁴³⁾.
- (58) Pealegi rakendatakse uurimiseluse toote sektoris poliitikat, mis tagab omamaiste tootjate sooduskohtlemise või mõjutab turgu muul viisil alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kolmanda taande tähenduses. Nagu on kirjeldatud eespool põhjenduses 54 Hebei tegevuskava kohta ja põhjenduses 55 Henani tegevuskava kohta, oli uurimise käigus võimalik kindlaks teha teatavad dokumendid, mis kutsusid konkreetselt üles arendama kuumvaltsitud lehtterase allsektorit. Lisaks sellele tehti uurimise käigus kindlaks muud dokumendid, mis näitasid, et tootmisharu saab kasu valitsuse juhustest ja sekkumisest terasesektoris, võttes arvesse, et uurimiselune toode kuulub ühte selle allsektoritest.
- (59) Hiina valitsus peab terasetööstust jätkuvalt oluliseks tootmisharuks ⁽⁴⁴⁾. Seda kinnitavad paljud riiklikul, piirkondlikul ja kohaliku omavalitsuse tasandil avaldatud terasele keskenduvad kavad, suunised ja muud dokumendid. Hiina valitsus on 2021. aasta märtsis vastu võetud 14. viisaastakukava raames eraldanud vahendeid terasetööstuse ümberkujundamiseks ja moderniseerimiseks ning selle optimeerimiseks ja struktuuriliseks kohandamiseks ⁽⁴⁵⁾. Niisamuti on 14. viisaastakukavas toorainetööstuse arendamise kohta, mida rakendatakse ka terasetööstuse suhtes, nimetatud sektorit „reaalmajanduse alustalaks“ ja „Hiina rahvusvahelist konkurentsieelist kujundavaks olulise tähtsusega valdkonnaks“ ning selles on kehtestatud mitmed eesmärgid ja töömeetodid, mis suunavad terasesektori arengut ajavahemikul 2021–2025, näiteks tehnoloogia moderniseerimine, sektori struktuuri parandamine (muu hulgas äriühingute edasise koondumise kaudu) ja digiüleminek ⁽⁴⁶⁾.
- (60) Lehtterase tootmise oluliseks tooraineks on rauamaak. Rauamaaki mainitakse ka 14. viisaastakukavas toorainetööstuse arendamise kohta, kus riik kavatab „ratsionaalselt arendada omamaiseid maavarasid. Tugevdada rauamaagi uurimist [...], rakendada maksusoodustusi, soodustada täiustatud tehnoloogia ja seadmete kasutuselevõttu, et vähendada tahkete kaevandamisjäätmete teket“ ⁽⁴⁷⁾. Provintssides, nagu näiteks Hebei, näevad ametiasutused sektori jaoks ette järgmist: „uutesse projektidesse tehtavaid investeeringuid subsideeritakse soodustuste teel; uuritakse ja juhendatakse finantsasutusi, et need annaksid raua- ja terasettevõtetele madala intressiga laene uutele tootmisharudele üleminekuks ning samal ajal valitsus subsideerib soodustuste tagamise teel“ ⁽⁴⁸⁾. Kokkuvõttes on Hiina valitsus kehtestanud meetmed, millega ärgitatakse ettevõtjaid täitma riikliku poliitika eesmärgi, milleks on soodustatud tootmisharude toetamine, sealhulgas uurimiseluse toote tootmiseks kasutatava põhitooraine tootmine. Sellised meetmed takistavad turujõudude vaba toimimist.

⁽⁴²⁾ Vt kontserni veebisait, mis on kättesaadav aadressil <http://www.ansteel.cn/about/jituangaoguan/> (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

⁽⁴³⁾ Vt äriühingu veebisait, mis on kättesaadav aadressil <https://www.baosteel.com/about/manager> (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

⁽⁴⁴⁾ Aruande III osa, 14. peatükk, lk 346 jj.

⁽⁴⁵⁾ Vt Hiina Rahvavabariigi 14. viisaastakukava riigi majandusliku ja sotsiaalse arengu ning pikaajaliste eesmärkide kohta 2035. aastaks, III osa, VIII artikkel, kättesaadav aadressil <https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/> (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

⁽⁴⁶⁾ Vt eelkõige 14. viisaastakukava toorainetööstuse arendamise kohta, I ja II jagu.

⁽⁴⁷⁾ Vt 14. viisaastakukava toorainetööstuse arendamise kohta, lk 22.

⁽⁴⁸⁾ Vt Hebei Tangshani omavalitsusüksuse raua ja terase 1 + 3-tegevuskava 2022. aastaks, 4. peatükk, 2. jagu, kättesaadav aadressil <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfdd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (viimati vaadatud 6. veebruaril 2023).

- (61) Käesolevas uurimises leiti mõned tõendid alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b neljanda taande kohase pankroti- ja asjaõiguse diskrimineeriva kohaldamise või täitmise ebapiisava tagamise kohta kuumvaltsitud lehtterase sektoris. Seda eelkõige ettevõtte Chaoyang Iron & Steel tehase puhul, mis oli viis aastat järjest (2010–2015) kahjumis ja pankroti äärel. Ka asutus State-owned Assets Supervision määratles selle zombie-ettevõttena ⁽⁴⁹⁾.
- (62) Kuumvaltsitud lehtterase sektorit mõjutavad ka palgakulude moonutused alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b viienda taande tähenduses, nagu on samuti osutatud eespool põhjenduses 46. Need moonutused mõjutavad sektorit nii otseselt (uurimisaluse toote või selle põhisisendite tootmisel) kui ka kaudselt (seoses sisenditega, mida tarnivad äriühingud, kelle suhtes kohaldatakse HRVs sama tööhõivesüsteemi) ⁽⁵⁰⁾.
- (63) Lisaks ei esitatud käesoleva uurimise käigus tõendeid, mis näitaksid, et uurimisaluse toote sektorit ei mõjuta valitsuse sekkumine finantssüsteemi alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kuuenda taande tähenduses, nagu on osutatud ka eespool põhjenduses 46. Seetõttu mõjutab valitsuse oluline sekkumine finantssüsteemi tugevalt turutingimusi kõikidel tasanditel.
- (64) Lõpetuseks tuleb komisjon meelde, et uurimisaluse toote tootmiseks on vaja mitmeid sisendeid. Kui kuumvaltsitud lehtterase tootjad ostavad/tellivad neid sisendeid, mõjutavad nende makstavaid (ja kuludena kajastatavaid) hindu selgelt samad eespool nimetatud süsteemsed moonutused. Näiteks kasutavad sisendite tarnijad tööjõudu, mida mõjutavad moonutused. Nad võivad laenata raha, mida mõjutavad finantssektori/kapitalipaigutuse moonutused. Lisaks kohaldatakse nende suhtes planeerimissüsteemi, mis kehtib kõikidel valitsemistasanditel ja kõikides sektorites.
- (65) Seetõttu ei ole asjakohane kasutada kuumvaltsitud lehtterase omamaiseid müügihindu alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a tähenduses ning samuti on kõigi sisendite (sealhulgas tooraine, energia, maa, rahastamine, tööjõud jms) kulud ebausaldusväärsed, sest nende hinnakujundust mõjutab valitsuse oluline sekkumine, nagu on kirjeldatud aruande I ja II osas. Valitsuse sekkumine, mida on kirjeldatud seoses kapitalipaigutuse, maa, tööjõu, energia ja toorainetega, toimub kõikjal HRVs. See tähendab näiteks, et iga sisendit, mis on toodetud HRVs eri tootmistegureid kombineerides, mõjutavad olulised moonutused. Sama kehtib ka sisendite sisendite jne kohta.
- (66) 19. mail 2022 ⁽⁵¹⁾ ja 16. septembril 2022 ⁽⁵²⁾ esitas CISA mitu argumenti oluliste moonutustega seotud süüdistuste kohta. Esiteks väitis CISA, et aruanne, millele komisjon tugines, ei vastanud erapooletute ja objektiivsete tõendite ning piisava tõendusjõuga tõendite nõuetele, arvestades eelkõige seda, et komisjon koostas selle konkreetselt selleks, et hõlbustada liidu tootmisharudel esitada kaubandusmeetmete valdkonnas kaebusi. Peale selle väitis CISA, et kuna aruanne avaldati 2017. aastal, ei saanud see kajastada väidetavaid moonutusi 2021. kalendriaastat hõlmaval uurimisperioodil.
- (67) Komisjon ei olnud sellega nõus. Komisjon märkis, et aruanne on ulatuslikele erapooletutele tõenditele, sealhulgas Hiina valitsuse avaldatud õigusaktidele, määrustele ja muudele ametlikele poliitikadokumentidele, rahvusvaheliste organisatsioonide kolmandate isikute aruannetele, akadeemilistele uuringutele ning teadlaste artiklitele ja muudele usaldusväärsetele sõltumatutele allikatele tuginev terviklik dokument. See on avalikkusele kättesaadav alates 2017. aasta detsembrist, nii et kõigil huvitatud isikutel on olnud piisavalt võimalusi seda ja selle aluseks olevaid tõendeid ümber lükata, täiendada või kommenteerida ning ei Hiina valitsus ega muud isikud ei ole esitanud märkusi ega tõendeid, mis lükkaksid ümber aruandesse lisatud allikad. Samamoodi märkis komisjon seoses väitega, et aruanne

⁽⁴⁹⁾ Vt artikkel Ansteeli veebisaidil: 鞍钢集团网站 (ansteel.cn) (allikas: Angang Daily 2021-11-24).

⁽⁵⁰⁾ Vt rakendusmääruse (EL) 2021/635 põhjendused 134–135 ja komisjoni 7. aprilli 2020. aasta rakendusmääruse (EL) 2020/508 (ELT L 110, 8.4.2020, lk 3) põhjendused 143–144.

⁽⁵¹⁾ CISA, „Comments in the EU expiry review of the e anti-dumping measures applicable to imports of certain hot-rolled flat products of iron, non-alloy or other alloy steel originating in the people's republic of China“ („Märkused Hiina Rahvabariigist pärit teatavate rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete ELi aegumise läbivaatamise kohta“), esitatud 19. mail 2022.

⁽⁵²⁾ CISA, „Comments on the note on the sources for the determination of the normal value in the EU expiry review on anti-dumping measures concerning imports of certain hot rolled flat products or iron, non-alloy or other alloy steel (HRF) originating in China“ („Märkused teate kohta, mis käsitleb Hiinast pärit teatavate rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete ELi aegumise läbivaatamise käigus normaalväärtuse kindlaksmääramiseks kasutatud allikaid“), esitatud 16. septembril 2022.

on aegunud, eelkõige seda, et aruandes sisalduvad peamised poliitikadokumendid ja tõendid, sh uurimiseluse toote puhul kehtivad asjakohased viisaastakukavad ja õigusaktid, olid läbivaatamisega seotud uurimisperioodil ikkagi enamjaolt asjakohased ning et teised isikud ei ole tõendanud, et see enam nii ei olnud. Hiina alustas uute viisaastakukavade avaldamist alles 2021. aastal ja paljud neist kavadest avalikustati alles aasta teises pooles. Seda kinnitas lisaks komisjoni juhtumipõhine uuring, mis on kokku võetud eespool.

- (68) Teiseks väitis CISA, et WTO dumpinguvastase lepingu punktis 2.2 ei tunnustata mõistet „olulised moonutused“. Selle asemel võimaldab säte arvutada normaalväärtuse teatud eritingimuste puhul, mis ei hõlma olulisi moonutusi. Lisaks väitis CISA, et dumpinguvastase lepingu punkt 2.2 lubab kasutada üksnes päritoluriigi tootmiskulusid, millele on lisatud mõistlikus summas haldus-, müügi- ja üldkulusumma ning kasum, samas kui alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaselt on lubatud kasutada andmeid, mis pärinevad sobivast võrdlusriigist, olles seega WTO põhimõtete vastuolus. Peale selle väitis CISA, et arvestuslik väärtus tuleks arvutada kooskõlas dumpinguvastase lepingu punktiga 2.2.1.1 ja WTO apellatsioonikogu tõlgendusega, mis anti vaidluses „EL – biodiisel“ (DS473), ning samuti WTO vaekogu tõlgendusega vaidluses „EL – kulude kohandamise meetodid II (Venemaa)“ (DS494), milles ei mainita oluliste moonutuste mõistet ega võimalust eksportiva äriühingu andmeid kõrvale jätta.
- (69) Komisjon leidis, et alusmääruse artikli 2 lõike 6a sätted on täielikult kooskõlas Euroopa Liidu WTO kohustuste ja CISA viidatud kohtupraktikaga. Lisaks leiab komisjon, et vastavalt WTO vaekogu ja apellatsioonikogu arvamusele vaidluse DS473 puhul, võimaldavad alusmääruse sätted, mida üldiselt kohaldatakse kõigi WTO liikmete suhtes (nt artikli 2 lõike 5 teine lõik), kasutada kolmandalt riigilt saadud andmeid, mida on nõuetekohaselt kohandatud, kui selline kohandamine on vajalik ja põhjendatud. Oluliste moonutuste esinemise tõttu ei ole ekspordiriigi kulud ja hinnad normaalväärtuse arvutamiseks sobivad. Nendel asjaoludel nähakse alusmääruse artikli 2 lõikega 6a ette tootmis- ja müügiikulude kindlakstegemine moonutamata hindade või võrdlusaluste põhjal (sh niisuguse sobiva võrdlusriigi moonutamata andmete põhjal, mille majandusarengu tase on ekspordiriigi omaga sarnane). Seoses juhtumiga DS 494 tuleb komisjon meelde, et nii EL kui ka Venemaa Föderatsioon vaidlustasid vaekogu järeldused, mis ei ole lõplikud ja seetõttu ei ole neil WTO kohtupraktika kohaselt WTO süsteemis õiguslikku staatust, sest vaidluste lahendamise organ ei ole neid WTO liikmete otsustega heaks kiitnud. Igatahes leidis vaekogu oma aruandes sõnaselgelt, et alusmääruse artikli 2 lõike 6a jääb tolle vaidluse piiridest välja. Seetõttu lükkas komisjon selle väite tagasi.
- (70) Kolmandaks väitis CISA, et tava viidata varasematele uurimistele kui tõenditele teatavate väidete kohta, nagu seda tegi taotluse esitaja käesoleva uurimise taotluses, ei kehti tõenäoliselt WTO apellatsioonikogu lähenemisviisi puhul tõendamiskoormise kohta, nagu on sätestatud apellatsioonikogu otsuses vaidluses „Ameerika Ühendriigid – lõplikud dumpinguvastased ja tasakaalustavad tollimaksud teatavatele toodetele (Hiina)“ (DS 379). Eelkõige osutas CISA komisjoni tulemustele kuumvaltsitud lehttoodete subsiidiumivastases uurimises ⁽⁵³⁾.
- (71) Komisjon ei ole selle väitega nõus. Ühelt poolt ei tuginenud taotlus kuumvaltsitud lehttoodete tasakaalustavale tollimaksule, vaid selles lisati täiendavad allikad, et tõendada väidet terasest kuumvaltsitud lehttoodete turu kohta ⁽⁵⁴⁾. Teiselt poolt ei tee komisjon järeldusi artikli 2 lõike 6a kohaldatavuse kohta taotluse alusel, vaid kõigi kättesaadavate tõendite alusel, mis koguti uurimise käigus ja mis on kõik käesolevas punktis esitatud.
- (72) Neljandaks tõstatas CISA 14. viisaastakukava küsimuse, märkides, et ühelt poolt osutatakse 14. viisaastakukavas tõepoolest terasesektorile, aga ainult üldises kontekstis, tuues esile traditsiooniliste tootmisharude üldise ümberkujundamise ja moderniseerimise olulisuse, ning teiselt poolt ei tohiks kava käsitada siduva õigusaktina, vaid pigem suunisdokumendina, milles on märgitud tulevikupoliitika seisukohad. CISA hinnangul on sellised kavad olemas ka ELis, kuna avaldatakse Euroopa Komisjoni valgeid raamatuid, roheline raamatuid jms.

⁽⁵³⁾ ELT L 146, 9.6.2017, lk 17.

⁽⁵⁴⁾ Nt viide rakendusmäärusele (EL) nr 214/2013 (taotluse punkt 80) (ELT L 73, 15.3.2013, lk 1).

- (73) Selle väitega ei saa nõustuda. Esiteks ei ole Hiina valitsuse avaldatud viisaastakukavad kõigest üldised suunised, vaid õiguslikult siduvad dokumendid. Sellega seoses viitas komisjon aruande 4. peatükis esitatud kavade üksikasjalikule analüüsile, mille üks punkt keskendub konkreetselt kavade siduvusele (punkt 4.3.1). 14. viisaastakukavas tuletatakse kõigile asutustele sõnaselgelt meelde, et kavasid tuleb hoolikalt rakendada: „Tõhustame kavandamise juhtimissüsteeme, näiteks kataloogide ja nimekirjade koostamist ja arhiveerimist ning ühtlustamist ja koordineerimist, koostame nimekirju ja katalooge, näiteks 14. viisaastaku riikliku tasandi erikavad, edendame kavade arhiveerimist, tuginedes riikliku planeerimise integreeritud juhtimise teabeplatvormile, ning toome mitmesugused kavad ühtse juhtimise alla. Kehtestame ja täiustame planeerimise ühtlustamis- ja koordineerimismehhanisme, kooskõlastame HKP Keskkomitee ja riiginõukogu heakskiidetud kavade ja piirkondlikud arengukavad selle kavaga enne heakskiidu saamiseks esitamist, tagame, et riigi tasandi ruumiline planeerimine, eriplaneerimine, piirkondlik planeerimine ja muud planeerimise tasandid on selle kavaga koordineeritud, arvestades põhieesmärke, arengusuundi, üldist ülesehitust, peamisi poliitikasuundi, suuremaid projekte ning riskide ennetamist ja juhtimist“⁽⁵⁵⁾. Lisaks sätestatakse 14. viisaastakukavas toorainetööstuse arendamise kohta, et „kõik piirkonnad peavad seda kava paremini rakendama ning kaasama selle põhisisu ja suuremad projektid oma peamistesse kohalikesse ülesannetesse“, samas kui „terasesektor ja muud olulised sektorid peavad sõnastama konkreetsed rakendusarvamused, mis põhinevad käesoleva kava eesmärkidel ja ülesannetel“⁽⁵⁶⁾.
- (74) Hiina valitsus ei ole käesoleva uurimise käigus esitanud ühtegi tõendit ega väidet, mis tõendaks vastupidist.
- (75) Pärast avalikustamist rõhutas CISA veelgi, et aruanne ei vasta sõltumatute ja objektiivsete tõendite ning piisava tõendava väärtusega tõendite nõuetele. Seoses eespool märgituga osutas CISA veelgi mitmesugustele viisaastakukavadele, mida CISA sõnul tuleks käsitada üldise poliitikadokumendina, milles on kindlaks määratud mitmesugused avaliku sektori investeeringute prioriteedid, ja mitte siduva õigusaktina.
- (76) Nagu on selgitatud põhjendustes 67 ja 73, lükati need väited tagasi ning kuna avalikustamise ajal ei esitatud täiendavaid tõendeid ega argumente, siis komisjon oma otsust ei muutnud.
- (77) Kokkuvõttes nähtus kättesaadavatest tõenditest, et uurimiseluse toote hinnad ja kulud, sealhulgas tooraine-, energia- ja tööjõukulud, ei ole kujunenud vabaturujõudude tulemusel, sest neid mõjutab valitsuse oluline sekkumine alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses, nagu ilmneb ühe või mitme selles punktis loetletud asjakohase elemendi tegelikust või võimalikust mõjust. Seda arvesse võttes ja kuna Hiina valitsus ei teinud koostööd, järeldas komisjon, et käesoleval juhul ei ole sobiv kasutada normaalväärtuse kindlaksmääramiseks omamaiseid hindu ja kulusid. Seetõttu arvutas komisjon normaalväärtuse ainult tootmis- ja müügikulude põhjal, mis vastavad moonutatamata hindadele või võrdlusalustele, st käesoleval juhul sobiva võrdlusriigi vastavate tootmis- ja müügikulude alusel kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a, nagu on kirjeldatud järgmises punktis.

3.4.1. Võrdlusriik

3.4.1.1. Üldised märkused

- (78) Võrdlusriigi valimisel lähtuti kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 6a järgmistest kriteeriumidest:
- HRVga sarnane majandusarengu tase. Selleks kasutas komisjon riike, mille kogurahvatulu elaniku kohta sarnaneb HRV omaga, tuginedes Maailmapanga andmebaasile;⁽⁵⁷⁾
 - uurimiseluse toote tootmine selles riigis;⁽⁵⁸⁾
 - asjakohaste avalike andmete kättesaadavus võrdlusriigis;
 - kui võimalikke võrdlusriike on mitu, tuleks võimaluse korral eelistada võrreldava sotsiaal- ja keskkonnakaitse tasemega riiki.

⁽⁵⁵⁾ Vt 14. viisaastakukava 2. jao LXIV artikkel.

⁽⁵⁶⁾ Vt 14. viisaastakukava toorainetööstuse arendamise kohta, VIII jagu.

⁽⁵⁷⁾ Maailmapanga avaandmed – suurem keskmine sissetulek, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁵⁸⁾ Kui üheski sarnase majandusarengu tasemega riigis uurimiseluse toodet ei toodeta, võib vaadelda uurimiseluse tootega samasse üldkategoriasse kuuluva ja/või samas sektoris toodetava toote tootmist.

- (79) Nagu on märgitud põhjenduses 38, avaldas komisjon 29. augustil 2022 toimikusse lisatud teate normaalväärtuse kindlaksmääramiseks kasutatud allikate kohta (edaspidi „tootmistegurite teade“). Selles teates kirjeldati asjakohaste kriteeriumide aluseks olevaid fakte ja tõendeid ning teavitati huvitatud isikuid kavatsusest käsitada käesoleval juhul sobiva võrdlusriigina Mehhikot, kui leiab kinnitust oluliste moonutuste olemasolu vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikele 6a.
- (80) Kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikes 6a loetletud kriteeriumidega leidis komisjon, et Mehhiko on riik, mille majandusarengu tase on sarnane Hiina Rahvavabariigi omaga. Maailmapank on liigitanud Mehhiko kogurahvatulu alusel suurema keskmise sissetulekuga riigiks. Lisaks tehti kindlaks, et Mehhiko on riik, kus toodetakse uurimisalust toodet ja kus asjakohased andmed olid kergesti kättesaadavad.
- (81) Lõpetuseks, arvestades koostöö puudumist ja kuna kõigi eespool kirjeldatud asjaolude põhjal tehti kindlaks, et Mehhiko on sobiv võrdlusriik, ei olnud alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a esimese taande viimase lause kohaselt vaja hinnata sotsiaal- ja keskkonnakaitse taset.

3.4.1.2. Järeldus

- (82) Koostöö puudumisel ja vastavalt aegumise läbivaatamise taotluses esitatud ettepanekule ning arvestades et Mehhiko vastas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a esimeses taandes sätestatud kriteeriumidele, valis komisjon sobivaks võrdlusriigiks Mehhiko.

3.4.2. Moonutamata kulude kindlakstegemiseks kasutatud allikad

- (83) Komisjon selgitas normaalväärtuse kindlaksmääramiseks kasutatud allikaid käsitlevas teates, et koostöö puudumise korral peab ta vastavalt alusmääruse artiklile 18 tuginema kättesaadavatele faktidele. Võrdlusriigi valimisel lähtuti aegumise läbivaatamise taotluses sisalduvast teabest koos teiste teabeallikatega, mida peetakse asjakohaseks vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikes 6a sätestatud asjakohastele kriteeriumidele kooskõlas alusmääruse artikli 18 lõikega 5, sh Global Trade Atlas (edaspidi „GTA“), et määrata kindlaks enamike tootmistegurite, eelkõige toorainete moonutamata kulu. Lisaks teatas komisjon, et kasutab moonutamata energiakulude kindlakstegemiseks järgmisi allikaid: elektri puhul viimased kättesaadavad andmed elektri tööstushindade kohta Mehhikos, mille on avaldanud Globalpetrolprices.com, ⁽⁵⁹⁾ ning gaasi puhul hind, mille on avaldanud Indices de Referencia de Precios de Gas Natural (edaspidi „IPGN“) ⁽⁶⁰⁾. Lisaks märkis komisjon, et ta kasutab tööjõu moonutamata kulude kindlaks määramiseks Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni statistikaosakonna (ILOSTAT) ⁽⁶¹⁾ viimaseid üldsusele kättesaadavaid andmeid, mille alusel määratakse kindlaks palgad Mehhikos.
- (84) Selleks et oleks esindatud ka kulud, mida eespool nimetatud tootmistegurid ei hõlma, võttis komisjon arvesse ka tootmise üldkulusid. Komisjon tegi taotluse esitaja poolt sel otstarbel esitatud liidu tootjate konkreetsete andmete põhjal kindlaks tootmise üldkulude ja otseste tootmiskulude suhte.
- (85) Tootmistegurite teates märkis komisjon, et komisjon tegi riigis, kus uurimisalust toodet toodetakse, s.o Mehhikos, uurimisaluse toote tootjana kindlaks äriühingu Ternium S.A., mille hiljutised avalikud finantsandmed näitavad kasumit ja mõistlikku haldus-, müügi- ja üldkulusummat moonutamata normaalväärtuse kindlaks määramiseks.

⁽⁵⁹⁾ https://www.globalpetrolprices.com/Mexico/electricity_prices/

⁽⁶⁰⁾ <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html>

⁽⁶¹⁾ <https://ilostat ilo.org/data/country-profiles/>

- (86) Impordandmete analüüs näitas, et Mehhikot saab kasutada sobiva võrdlusriigina, sest HRVst ega määruse (EL) 2015/755 I lisas loetletud riikidest pärit import ei mõjutanud olulisel määral nende peamiste tootmistegurite importi ⁽⁶²⁾.
- (87) Eespool esitatud kaalutlusi silmas pidades andis komisjon huvitatud isikutele teada, et kavatseb kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a esimese taandega kasutada normaalväärtuse arvutamiseks vajalike moonutamata hindade või võrdlusaluste saamiseks sobiva võrdlusriigina Mehhikot ja äriühingut Ternium S.A.
- (88) Huvitatud isikutel paluti kommenteerida Mehhiko sobivust võrdlusriigina ja äriühingu Ternium S.A. sobivust võrdlusriigi tootjana.
- (89) Oma märkustes väitis CISA, et mitmest võrdlusriigist, mille komisjon on hiljuti valinud, on Mehhiko ainus, mis ei suuda teatada impordi CIF-hinda, ning vaidlustas komisjoni lähenemisviisi lisada FOB-hinnale 5 %, et muuta FOB-hind CIF-hinnaks. Komisjon märkis, et isegi seda teisenduse suhtarvu kasutamata oleks olnud märkimisväärne hinnaerinevus normaalväärtuse ja ülejäänud maailma ekspordi hinna vahel, mis on määratud kindlaks põhjenduses 118. Seetõttu lükkas komisjon väite tagasi.
- (90) CISA väitis samuti, et ferrosulamite võrdlusalus ei olnud usaldusväärne, kuna kasutatud harmoneeritud süsteemi kohased koodid hõlmasid mitut eri sulamit väga erineva ühikuhinnaga. Komisjon märkis, et CISA ei täpsustanud, millist liiki sulamid tuleks selle võrdlushinna jaoks koondandmetest kõrvaldada. Lisaks sellele oli komisjon seisukohal, et sellel väitel ei olnud sisulist alust, kuna isegi kui selle sisendi jaoks ei oleks võrdlushinda kindlaks määratud, nagu on selgitatud põhjenduses 118, oleks jätkuvalt säilinud märkimisväärne erinevus normaalväärtuse ja ülejäänud maailma jaoks kindlaks määratud ekspordihinna vahel. Seetõttu lükkas komisjon väite tagasi.
- (91) CISA seadis samuti kahtluse alla Ternium S.A. finantstulemuste asjakohasuse, kuna neist teatatakse konsolideeritud tasandil, mis hõlmab mitut riiki ja muidd tooteid.
- (92) Komisjon oli seisukohal, et kõnealusel juhul oli Ternium S.A. konsolideeritud andmete kasutamine asjakohane, kuna puudusid üksikasjalikumad andmed ainult Ternium Mexico ja uurimisaluse toote kohta. Lisaks sellele toodab äriühing peamiselt terastooteid. Seega peeti selle andmeid esindavaks terasesektori ja uurimisaluse toote jaoks. Lisaks sellele on alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktis a nõutud, et arvutatud normaalväärtusega hõlmatud haldus-, müügi- ja üldkulusumma ning kasum oleksid moonutamata ja põhjendatud. CISA ei väitnud, et kasutatud summa oli moonutatud või põhjendamatu, ega tõendanud seda väidet. Seetõttu lükati see väide tagasi.
- (93) CISA väitis, et Ternium S.A. 2020. aasta finantsandmete kasutamine ei olnud kooskõlas läbivaatamisega seotud uurimisperioodiga, mis hõlmab 2021. aastat. Komisjon pidas Ternium S.A. näitajaid mõistlikuks, kuna äriühing teenis läbivaatamisega seotud uurimisperioodil kasumit, selle finantsaruanded olid kergesti kättesaadavad ja Mehhiko moodustab 52 % selle konsolideeritud müügist. Komisjon oli samuti seisukohal, et selle uurimise kontekstis on 2020. aasta kasutamine võrdlusaastana põhjendatud, kuna see oli viimane aasta, kui Ternium S.A. oli kasumlik ning selle kohta oli saadaval mõistlik haldus-, müügi- ja üldkulusumma ning kasum. Nagu on selgitatud tootmistegurite teates, oli finantsaastal 2021 kasum erakordselt suur, s.o 58,25 %, mis kajastas tõenäoliselt COVID-19 järgset taastumist. Seega pidas komisjon 2020. aasta andmete kasutamist sobilikumaks ja lükkas väite tagasi.
- (94) Pärast avalikustamist väitis CISA, et komisjon ei avalikustanud „normaalväärtuse kindlaks määramiseks kasutatud võrdlusaluseid“, mis CISA sõnul võib viia dumpinguvastase õiguse aluspõhimõtte ja menetluse, eelkõige alusmääruse artikli 20 ja aegumise läbivaatamise peamiste aspektidega seotud CISA kaitseõiguste eelseisva rikkumiseni. Lisaks sellele märkis CISA, et üksikasjalike võrdlushindade (ja arvutuste) kasutamine normaalväärtuse kindlaks määramiseks on komisjoni järjepidev tava nii esialgse uurimise kui ka aegumise läbivaatamise puhul ning ta palub seega, et komisjon viiks vastavusse samalaadsete menetluste puhul kasutatavad tavad.

⁽⁶²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2015/755 (ELT L 123, 19.5.2015, lk 33), mida on muudetud komisjoni 24. veebruari 2017. aasta delegeeritud määrusega (EL) 2017/749, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2015/755 seoses Kasahstani väljajätmisega kõnealuse määruse I lisas esitatud riikide loetelust (ELT L 113, 29.4.2017, lk 11).

- (95) Komisjon märkis, et ta esitas võrdlushinnad, s.o peamiste tootmistegurite ühikuväärtused, ning nende allikad 29. augusti 2022. aasta tootmistegurite teates. CISA-le kui huvitatud isikule anti teada, kui tootmistegurite teade lisati toimikusse, ja tal oli sellele juurdepääs. Ühtegi teates märgitud võrdlusalust ei ole seejärel muudetud. Lisaks sellele kasutas komisjon normaalväärtuse arvutamiseks sama meetodikat kui taotluses, mis tehti kõigile huvitatud isikutele kättesaadavaks. Komisjon juhtis samuti tähelepanu sellele, et kuna ükski HRV tootja ei teinud koostööd, ei toimunud äriühingupõhist avalikustamist. Sellest tulenevalt lükati väide tagasi.

3.4.2.1. Järeldus

- (96) Eespool esitatud analüüsi silmas pidades täitis Mehhiko alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a esimeses taandes sätestatud kriteeriumid, mille kohaselt saab riiki pidada sobivaks võrdlusriigiks.

3.4.3. Moonutamata kulud ja võrdlusalused

3.4.3.1. Tootmistegurid

- (97) Võttes arvesse kogu teavet, mis saadi taotlusest, ning pärast huvitatud isikutelt saadud märkuste analüüsimist tehti kindlaks järgmised tootmistegurid ja nende allikad, et määrata kindlaks normaalväärtus vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktile a.

Tabel 1

Teatavate rauast, legerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete tootmistegurid

Tootmistegur	Kauba kood	Moonutamata väärtus renminbi-jüaanides (CNY)	Mõõtühik
Tooraine			
Terasejäätmel	72041001; 72042101; 72042999; 72044101; 72044999	3 135,04	tonn
Rauamaak	26011101; 260112	3 364,05	tonn
Kivisüsi	270119; 27011201	757,98	tonn
Koks	27040003; 27131101	1 249,21	tonn
Ferrosulamid	72022102; 72022199; 72022999; 72023001; 72024101; 72024999; 72027001; 72029104; 72029202; 72029301; 72029999	18 560,08	tonn
Släabid	720712; 72072002; 72241006; 722490	4 980,54	tonn
Kõrvalsaadused:			
taaskasutatavad ja jäätmetena käsitatud kõrvalsaadused	72041001; 72042101; 72042999; 72044101; 72044999	3 135,04	tonn
Tööjõud			
Tööjõud		13,00	töötunni kohta
Energia			
Elektrienergia		1 058,69	MWh

Maagaas		34,42	GJ
Hapnik	280440	514,52	Km ³

3.4.3.2. Tooraine

- (98) Selleks et teha kindlaks võrdlusriigi tootja tehasesse tarnitud tooraine moonutamata hind, kasutas komisjon alusena võrdlusriigi kaalutud keskmist impordihinda (millele lisandusid imporditollimaksud), nagu see oli esitatud GTAs. Võrdlusriigi impordihind tehti kindlaks kõikidest kolmandatest riikidest, v.a HRVst ja riikidest, mis ei ole WTO liikmed ning mis on loetletud määruse (EL) 2015/755 I lisas, pärit impordi ühikuhindade kaalutud keskmisena. Komisjon otsustas jätta välja HRVst pärit impordi võrdlusriiki, sest nagu ta järeldas põhjenduses 77, ei ole asjakohane kasutada HRV omamaiseid hindu ja kulusid oluliste moonutuste olemasolu tõttu vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktile b. Kuna puuduvad tõendid selle kohta, et samad moonutused ei mõjuta ekspordiks ettenähtud tooteid võrdväärselt, oli komisjon seisukohal, et samad moonutused mõjutasid ekspordihindu. Pärast HRVst ja riikidest, mis ei ole WTO liikmed, võrdlusriiki suunatud impordi väljajätmist oli muudest kolmandatest riikidest pärit impordi maht endiselt tüüpiline.
- (99) Tavapäraselt tuleks sellistele impordihindadele lisada ka omamaised transpordihinnad. Arvestades aga punktis 3.4 esitatud järeldust ja käesoleva aegumise läbivaatamisega seotud uurimise olemust – see tähendab eesmärki uurida, kas läbivaatamisega seotud uurimisperioodil dumping jätkus või see võib korduda, mitte teha kindlaks dumpingu täpne ulatus –, otsustas komisjon, et riigisiseste transpordikuludega kohandamine ei ole vajalik. Sellise kohandamise tagajärjel normaalväärtus ja seega dumpingumarginaal üksnes suureneksid.

3.4.3.3. Tööjõud

- (100) ILOSTAT avaldab üksikasjalikku teavet palkade kohta Mehhiko eri majandussektorites. Komisjon kasutas 2021. aasta viimast kättesaadavat statistikat keskmiste tööjõukulude ja keskmiste nädalaste töötundide kohta Mehhikos.

3.4.3.4. Elektrienergia

- (101) Mehhiko äriühingute (tööstuslikud kasutajad) elektri hind avaldatakse aadressil Globalpetrolprices.com. Komisjon kasutas 2021. aasta septembri tööstuslike elektri hindade andmeid.

3.4.3.5. Maagaas

- (102) Komisjon kasutas maagaasi hinda Mehhikos läbivaatamisega seotud uurimisperioodil, mille on avaldanud Indices de Referencia de Precios de Gas Natural (edaspidi „IPGN“), ⁽⁶³⁾ mis võimaldab määrata kindlaks tööstuslikele kasutajatele tarnitud maagaasi hinna.

3.4.3.6. Tootmise üldkulud, haldus-, müügi- ja üldkulusumma ning kasum ja kulum

- (103) Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktis a on sätestatud, et „[a]rvutatud normaalväärtus hõlmab moonutamata ja põhjendatud haldus-, müügi- ja üldkulusummat ning kasumisummat“. Lisaks tuleb kindlaks teha tootmise üldkulud, et hõlmata kulusid, mida eespool viidatud tootmistegurid ei hõlma.
- (104) Nagu põhjenduses 85 osutatud, kasutas komisjon võrdlusriigi tootja Ternium S.A. finantsandmeid.
- (105) Selleks et teha kindlaks tootmise üldkulude moonutamata väärtus ja kuna ekspordivad tootjad ei teinud koostööd, lähtus komisjon kooskõlas alusmääruse artikliga 18 kättesaadavatest faktidest. Seetõttu tegi komisjon taotluses liidu tootjate esitatud andmetele tuginedes kindlaks tootmise üldkulude osa tootmis- ja tööjõukuludest tervikuna. Seda protsenti kohaldati tootmiskulude moonutamata väärtuse suhtes, et jõuda tootmise üldkulude moonutamata väärtuseni olenevalt toodetud mudelist.

⁽⁶³⁾ <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html>

3.4.4. *Normaalväärtuse arvutamine*

- (106) Eespool esitatud alusel arvutas komisjon normaalväärtuse tehasest hankimise tasandil kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a.
- (107) Kõigepealt tegi komisjon kindlaks moonutamata tootmiskulud. Kuna eksportivad tootjad koostööd ei teinud, tugines komisjon teabele, mille taotluse esitaja esitas läbivaatamisaotluses iga teguri (materjalid ja tööjõud) kasutamise kohta teatavate rauast, legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete tootmisel.
- (108) Kui moonutamata tootmiskulud olid kindlaks tehtud, lisas komisjon tootmise üldkulud, haldus-, müügi- ja üldkulusumma ning kasumi. Tootmise üldkulud tehti kindlaks taotluse esitaja esitatud andmete põhjal. Haldus-, müügi- ja üldkulusumma ning kasum tehti kindlaks äriühingu Ternium S.A. 2020. aasta finantsaruannete põhjal, mis on esitatud äriühingu auditeeritud raamatupidamisaruannetes⁽⁶⁴⁾. Komisjon lisas moonutamata tootmiskuludele järgmised kulud:
- tootmise üldkulud, mis moodustasid kokku 11,30 % otsestest tootmiskuludest;
 - haldus-, müügi- ja üldkulusumma ning muud kulud, mis moodustasid 10,74 % Ternium S.A. müüdüd kaupade kuludest, ning
 - tootmise moonutamata kogukuludele kohaldati kasumit, mis moodustas 16,33 % Ternium S.A. müüdüd kaupade kulust.
- (109) Selle põhjal arvutas komisjon kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a normaalväärtuse tooteliigi kohta tehasest hankimise tasandil. Sellest lähtuvalt kindlaks määratud normaalväärtus on 1 381,50 eurot tonni kohta.
- (110) Pärast avalikustamist nõustus CISA sellega, et komisjon kasutab 2021. aasta asemel 2020. aasta finantsandmeid, kuigi ta väitis samuti, et Ternium S.A. 2020. aasta kasum 16,33 % ei olnud raua- ja terasetööstuse jaoks sellest hoolimata väike.
- (111) Pärast avalikustamist seadis CISA komisjoni kindlaks tehtud normaalväärtuse kahtluse alla. Nagu on märgitud põhjenduses 94, väitis CISA, et tal ei olnud võimalik kontrollida komisjoni kindlaks tehtud normaalväärtuse täpsust ning CISA sõnul ei pruukinud uurimise käigus kindlaks tehtud normaalväärtus olla täpne. Seda kuna kuigi taotluses ja aegumise läbivaatamisel kasutatud ajavahemikud kattusid suures osas, tegi komisjon aegumise läbivaatamise käigus kindlaks normaalväärtuse, mis on rohkem kui 80 % suurem kui taotluses, kuigi kasutati sama arvutusmeetodit ja võrdlusriigina kasutati sama riiki.
- (112) 29. augusti 2022. aasta tootmistegurite teates avalikustas komisjon peamiste tootmistegurite ühikuväärtused. Neist väärtustest nähtus, et rauamaagi (mis on uurimisaluse toote tootmisel kasutatavatest sisenditest üks olulisemaid) võrdlushind suurenes läbivaatamisega seotud uurimisperioodil märkimisväärselt, s.o 186 %. Lisaks sellele ei laekunud pärast tootmistegurite teate toimikusse lisamist märkusi tootmistegurite hinnaerinevuste kohta tootmistegurite teates ja taotluses. Seepärast lükati see väide tagasi.

3.4.5. *Dumpingu jätkumine*

- (113) Kuna Hiina eksportivad tootjad ei teinud koostööd, siis määrati ekspordihind kindlaks kättesaadavate faktide põhjal kooskõlas alusmääruse artikliga 18. Komisjon püüdis kasutada ekspordihindade kindlaksmääramiseks Eurostati kättesaadavat statistilist teavet.
- (114) Kuid Eurostati andmetel imporditi HRVst läbivaatamisega seotud uurimisperioodil ainult 28 743 tonni teatavaid rauast, legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttooteid, mis vastab 0,1 %-le tarbimisest vabaturul. Seepärast järeltas komisjon, et selline väike kogus ei ole piisav alus dumpinguanalüüsi jätkamiseks. Seetõttu keskendus komisjon uurimises dumpingu kordumise tõenäosusele juhul, kui meetmetel lastakse aeguda.

⁽⁶⁴⁾ https://s2.q4cdn.com/156255844/files/doc_financials/quarterly/2021/4Q2021/FS-Ternium-Dec31-2021.pdf

3.4.6. Dumpingu kordumise tõenäosus

- (115) Põhjendustes 113 ja 114 esitatud kaalutlusi arvesse võttes analüüsis komisjon täiendavalt, kas dumping meetmete aegumise korral tõenäoliselt korduks. Selleks analüüsiti järgmisi elemente: teatavate Hiina rauast, legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete ekspordihind ülejäänud maailma, Hiina tootmisvõimsus, vaba tootmisvõimsus ja liidu turu atraktiivsus.

3.4.6.1. Kolmandatesse riikidesse suunatud ekspordi hindade ja normaalväärtuse võrdlus

- (116) Komisjon analüüsis kolmandatesse riikidesse suunatud Hiina ekspordi hinnamuutrit läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Seetõttu uuris komisjon avalikult kättesaadavat teavet, näiteks andmebaasis Global Trade Atlas (edaspidi „GTA“) esitatud Hiina ekspordistatistikat, ning võttis seal välja teatavate kuumvaltsitud lehtterastoodete ekspordikogused ja -väärtused läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.
- (117) GTAs esitatud Hiina ekspordistatistika näitas, et Hiinast teistesse riikidesse suunatud ekspordi keskmine FOB-hind oli 660 eurot tonni kohta, mis kohandati tehasehinna tasemele (pärast mere- ja riigisisese kaubaveo ning mahalaadimistase kohandamist), st 626 eurole tonni kohta.
- (118) Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil kindlaks määratud keskmine ekspordihind oli üle 100 % alla punktis 3.4.4 kindlaks tehtud normaalväärtuse. Seepärast peeti tõenäoliseks, et kehtivate meetmete kehtetuks tunnistamise korral hakkavad Hiina ekspordivad tootjad müüma tooteid liitu kindlakstehtud normaalväärtusest madalamate hindadega.

3.4.6.2. Tootmisvõimsus ja vaba tootmisvõimsus HRVs

- (119) Kuna HRV eksportivad tootjad ei teinud koostööd, tugines komisjon teiste eksportivate tootjate tootmisvõimsuse kindlaksmääramisel kättesaadavatele faktidele ja aegumise läbivaatamise taotluses sisalduvale teabele ning muudele allikatele.
- (120) 2020. aastal oli Hiina osakaal maailma tooterase toodangust 56,5 %, 2019. aastal oli see näitaja 53,3 %⁽⁶⁵⁾. 2020. aasta septembris märgiti OECD terasekomitee 88. istungil, et „hoolimata üleilmsest negatiivsest nõudluse šokist, on tootmine ja varud Hiinas eelmise aastaga võrreldes märkimisväärselt suurenenud“. Lisaks selle märkis terasekomitee, et „olles mures üleilmse seaduspäraga võrreldes ilmnenu kõrvalkalde pärast Hiinas, kus terasetootmine jõudis 2020. aasta esimeses pooles rekordtasemele ning varud on enneolematult suured. Need sündmused tekitavad Hiinas nõudlust ületava pakkumise ohu, mis võimendab üleilmseid ebakõlaid, mille on tekitanud COVID-19st põhjustatud nõudluse šokid.“ Hiinas üha suureneva terase tootmisvõimsuse suundumust on veelgi toetanud „krediitingimuste palju leebemaks muutmine“ koosmõjus suurte terasetootjate üha suuremate investeeringutega, kui väiksemad osalejad jäävad jätkuvalt võimsuse kontrolli süsteemist väljapoole. Ka OECD hiljutises 2021. aasta veebruari aruandes toodi esile üha suurem terasetootmise nõudlust ületav pakkumine kõikjal maailmas, mille eestvedajad on eelkõige Aasia riigid, sh Hiina⁽⁶⁶⁾.
- (121) Hiina valitsusel on ambitsioonikad plaanid oma terasetööstusele,⁽⁶⁷⁾ tema eesmärk on kõrvaldada aegunud tehased ja liigsete kuludega konkurentsivõimetud äriühingud, keskendudes nende terasetootjate stimuleerimisele ja edendamisele, kes on kooskõlas valitsuse poliitika ja prioriteetidega. Eesmärk on tootmisharu korrastada, tugevdades juhtivaid osalejaid ja kõrvaldades mahajääjad ning need, kes ei järgi valitsuse prioriteete või ei ole nendega kooskõlas. Soovitakse edendada „uut tootmisharu juhtide põlvkonda“. See saavutatakse selliste poliitika-meetmete abil nagu võimsuse vahetamise süsteem ja võla vahetamine omakapitali vastu, mis annavad riigile väga suure kaalutusõiguse konkreetsete ettevõtete tegevuse üle. Seda tehakse selleks, et suurendada nende väljavalitud osalejate tootmisvõimsust, kelle tootmistulemused on paremad ja kes järgivad valitsuse praegusi eesmarke terasetööstuse valdkonnas.

⁽⁶⁵⁾ Worldsteel, 26.1.2021, ThinkDesk China Research & Consulting, „China’s State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the Chinese Steel Industry“ („Järjekordne pilguheit Hiina riigi tegevusele ettevõtluse valdkonnas – valitsuse sekkumised ja turu moonutused Hiina terasetööstuses“), 17. oktoober 2021, lk 92.

⁽⁶⁶⁾ OECD, „Latest developments in steelmaking capacity“ („Viimased muutused terase tootmisvõimsuses“), 2021. aasta veebruar, lk 11.

⁽⁶⁷⁾ ThinkDesk China Research & Consulting, „China’s State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the Chinese Steel Industry“ („Järjekordne pilguheit Hiina riigi tegevusele ettevõtluse valdkonnas – valitsuse sekkumised ja turu moonutused Hiina terasetööstuses“), 17. oktoober 2021.

- (122) Aegumise läbivaatamise taotluses sisalduva teabe kohaselt on Hiina hinnanguline teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete kogutootmisvõimsus enam kui 345 miljonit tonni, samas kui nii tootmine kui ka Hiina tarbimine olid 2020. aastal mõlemad hinnanguliselt 314 miljonit tonni. Selle põhjal hinnati Hiina vaba tootmisvõimsus 2020. aastal 31 miljonile tonnile, mis osutab vabale tootmisvõimsusele läbivaatamisega seotud uurimisperioodil ja on peaaegu võrdväärne kogutarbimisega liidu vabaturul (ligikaudu 35 miljonit tonni) läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.
- (123) Hiina terasenõudluse vähenemine 2021. aasta alguses on ja sellest saab suureneva ekspordi oluline stiimul. Sellest tulenev ebakõla tootmisvõimsuse ja nõudluse vahel suurendab tõenäoliselt tootjatele tekkivat survet toodete eksportimiseks. Hiina tootmisvõimsus on Hiina majanduse tegelike vajadustega võrreldes liiga suur.
- (124) Lisaks kaitsevad üht peamist turgu, s.o Ameerika Ühendriike, uurimisaluse toote suhtes kehtivad dumpinguvastased meetmed, mis vähendavad Hiina eksportivate tootjate juurdepääsu.
- (125) Selle põhjal on tõenäoline, et meetmete aegumise korral kasutavad Hiina tootjad oma vaba tootmisvõimsust suures koguses dumpinguhinnaga toodete liidu turule suunamiseks.

3.4.6.3. Liidu turu atraktiivsus

- (126) Liidu turg on üks maailma suurimaid teatavate kuumvaltsitud lehtterastoodete turge. Hiina turul ei ole võimalik liigset terase tootmisvõimsust ära kasutada ja olulised kolmandate riikide turud on Hiina eksportijatele suletud, kuna neil on HRV vastu kasutusele võetud dumpinguvastased meetmed, kaitsemeetmed või muud kaitsevad meetmed⁽⁶⁸⁾. Lisaks sellele on liidu hinnatasemed (keskmise liidu tootmisharu küsitud hind oli läbivaatamisega seotud uurimisperioodil 734 eurot tonni kohta) suuremad keskmisest hinnast, mida Hiina eksportivad tootjad küsivad ülejäänud maailmalt (CIF-hind 714 eurot tonni kohta). Kuna kuumvaltsitud lehttoodet on väga hinnatundlik kaup, nagu on selgitatud põhjenduses 200, oleks Hiina eksportijatel suur ajend suunata oma eksport liitu, kui meetmetel lastaks aeguda.
- (127) Taotluse esitaja väitis oma taotluses, et liidu terasetööstuse kaitsemeetmetest, mida uurimisaluse toote suhtes kohaldatakse, üksi ei piisa, et kaitsta liidu turgu märkimisväärses koguses dumpinguhinnaga impordi eest. Kuna Hiina ei saanud uurimisaluse toote jaoks riigipõhist kvooti, on Hiina eksportivatel tootjatel juurdepääs suurtele jääkkvootide alla kuuluvatele mahtudele, mille alusel nad saaksid suunata oma ekspordi liidu turule, kui dumpinguvastased meetmed aeguvad. Seega, kui dumpinguvastased meetmed tunnistatakse kehtetuks, suurenevad Hiina ekspordimahud jääkkvoodi piires tõenäoliselt märkimisväärselt ja ujutavad seega liidu turu üle, enne kui kaitsemeetme alusel hakatakse kohaldama kvoodivälisest tollimaksu.
- (128) Eespool märgitud arvesse võttes järeldas komisjon, et liidu turg on HRV olemasoleva vaba tootmisvõimsuse jaoks atraktiivne sihtmärk, kui dumpinguvastased meetmed kehtetaks tunnistatakse.
- (129) Pärast avalikustamist väitis CISA, et isegi kui see põhineb alusmääruse artikli 18 kohaselt kättesaadavatel faktidel, ei ole mõistlik Hiina eksportijate normaalväärtus, mis on peaaegu kaks korda suurem liidu tootmisharu tootmiskuludest.
- (130) Nagu on märgitud põhjendustes 95 ja 112, esitas komisjon tootmistegurite ühikuväärtused ja täpsustas normaalväärtuse arvutamiseks kasutatud meetodid. Kuna HRVst eksportivad tootjad ei teinud koostööd, tehti järeldused HRVst pärit impordi kohta alusmääruse artikli 18 kohaselt kättesaadavate faktide põhjal, sh andmebaasi Global Trade Atlas (edaspidi „GTA“) alusel, et teha kindlaks enamike tootmistegurite, eelkõige toorainete moonutamata kulu. Sellest tulenevalt lükati väide tagasi.

⁽⁶⁸⁾ Praegu on dumpinguvastased meetmed kehtestanud järgmised riigid: Kanada, Ameerika Ühendriigid, Türgi, Mehhiko ja Ühendkuningriik. Pärsia lahe koostööõukogu (Pärsia lahe riigid) on kehtestanud kaitsemeetmed ja Ameerika Ühendriigid on kehtestanud samuti paragrahvi 232 kohased meetmed.

3.4.6.4. Järeldus dumpingu kordumise tõenäosuse kohta

- (131) Võttes arvesse kindlaks tehtud vaba tootmisvõimsust, liidu turu atraktiivsust selle suuruse ja hindade seisukohast ning fakti, et hinnad, mida HRV ekspordivad tootjad kolmandatelt riikidelt küsivad, on märksa väiksemad kindlaks tehtud normaalväärtusest, järeldas komisjon, et dumpinguhinnaga müük võib tõenäoliselt korduda, kui meetmetel lastakse aeguda.

4. KAHJU

4.1. Liidu tootmisharu ja liidu toodangu määratlus

- (132) Taotluse esitaja andmetel tootis vaatlusalusel perioodil liidus samasugust toodet 21 tootjat. Neid käsitatakse liidu tootmisharuna alusmääruse artikli 4 lõike 1 tähenduses.
- (133) Tehti kindlaks, et uurimisel toote liidu kogutoodang oli läbivaatamisega seotud uurimisperioodil ligikaudu 70 miljonit tonni. Komisjon tegi selle näitaja kindlaks kogu teabe põhjal, mis oli liidu tootmisharu kohta kättesaadav, tuginedes näiteks aegumise läbivaatamise taotlusele, küsimustikule liidu tootmisharult saadud kontrollitud vastustele ja makromajanduslikule küsimustikule saadud vastusele, mille esitas Eurofer. Nagu on märgitud põhjenduses 13, moodustas valimisse kaasatud liidu tootjate toodang 29 % samasuguse toote kogutoodangust liidus läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

4.2. Liidu tarbimine

- (134) Uurimisel toodet käsitatakse esmase toorainena mitmesuguste järgmise etapi lisaväärtusega toodete tootmiseks, alustades külmvaltsitud toodetest. Kuna liidu tootmisharu on enamjaolt vertikaalselt integreeritud ning toodab uurimisel toodet ja järgmise etapi tooteid, analüüsiti vajaduse korral eraldi tootmisharusisest tarbimist ja tarbimist vabaturul.
- (135) Tootmisharusisese ja vabaturul toimuva tarbimise eristamine on kahju analüüsimisel oluline, sest tootmisharusiseseks kasutamiseks ettenähtud tooted ei konkureeri otseselt impordiga ning nende siirdehinnad (kui neid on) määratakse kindlaks kontsernisiseselt vastavalt mitmesugustele hinnakujunduspõhimõtetele. Seevastu konkureerib vabaturule suunatud toodang otseselt vaatlusaluse toote impordiga ja selle hinnad määratakse turutingimustel. Lisaks sellele hõlmab kogu vabaturul liidu tootjate müüki sõltumatutele klientidele ja muuks kui tootmisharusiseseks tarbimiseks ettenähtud müüki seotud äriühingutele.
- (136) Selleks et anda võimalikult ülevaatlik pilt liidu tootmisharust, kogus komisjon andmeid kogu samasuguse tootega seotud tegevuse kohta ja tegi kindlaks, kas toodang oli ette nähtud tootmisharusiseseks kasutuseks või vabaturu jaoks. Komisjon leidis, et läbivaatamisega seotud uurimisperioodil oli ligikaudu 60 % liidu samasuguse toote kogutoodangust mõeldud tootmisharusiseseks tarbimiseks.
- (137) Komisjon tegi liidu tarbimise vabaturul kindlaks lähtuvalt a) kõigi teadaolevate liidu tootjate müügist liidu turul, mille esitas Eurofer vastuses makromajanduslikule küsimustikule, ning b) liidu impordist kõigist kolmandatest riikidest, mille teatas Eurostat. Liidu tootmisharusisene tarbimine tehti kindlaks lähtuvalt liidu kõigi teadaolevate tootjate tootmisharusisese kasutusest ja tootmisharusisese müügist liidu turul, mille esitas Eurofer vastuses makromajanduslikule küsimustikule.

(138) Liidu tarbimine muutus järgmiselt.

Tabel 2

Liidu tarbimine (tuhandetes tonnides)

	2018	2019	2020	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Tarbimine vabaturul	34 533	32 411	27 899	34 869
<i>Indeks</i>	100	94	81	101
Tootmisharusisene tarbimine	45 289	42 011	36 989	40 424
<i>Indeks</i>	100	93	82	89
Liidu kogutarbimine	79 822	74 422	64 888	75 293
<i>Indeks</i>	100	93	81	94

Allikas: Eurostat, Euroferi vastus makromajanduslikule küsimustikule.

- (139) Liidu kogutarbimine vähenes 2019. aastal 7 % ja vähenes 2020. aastal järsult veel 12 % COVID-19 pandeemiast põhjustatud madala nõudluse tõttu. Sellele vähenemisele järgnes siiski märkimisväärne taastumine, mille põhjustas uuesti suurenev terasendudlus läbivaatamisega seotud uurimisperioodil, kuid tase jäi sellest hoolimata 6 % alla 2018. aasta taseme.
- (140) Tarbimine vabaturul järgis sarnast suundumust kui liidu tarbimine. See vähenes järsult 19 % kuni 2020. aastani ja taastus märkimisväärselt läbivaatamisega seotud uurimisperioodil ning jõudis isegi 2018. aasta tasemega võrreldes 1 % kõrgemale tasemele.
- (141) Tootmisharusisese tarbimise seaduspära oli peaaegu identne liidu kogutarbimise seaduspäraga, see vähenes järsult 18 % kuni 2020. aastani ja taastus seejärel, kuid jõudis ainult 89 %ni 2018. aasta tasemest.
- (142) Kokkuvõttes suurenes liidu kogutarbimine vaatlusalusel perioodil 6 %.

4.3. Asjaomasest riigist pärit import**4.3.1. Asjaomasest riigist pärit impordi maht ja turuosa**

- (143) Komisjon tegi impordimahu kindlaks Eurostati andmete põhjal. Impordi turuosa kindlakstegemiseks võrreldi impordi mahtu tarbimisega liidu vabaturul, nagu on esitatud eespool tabelis 2.
- (144) Import asjaomasest riigist liitu muutus järgmiselt.

Tabel 3

Impordimaht (tuhandetes tonnides), turuosa ja hinnad (eurot tonni kohta)

	2018	2019	2020	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
HRVst pärit impordi maht	1,7	0,5	0,3	28,7
Turuosa	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,1 %
HRV impordihinnad	1 674	3 177	2 482	664
<i>Indeks</i>	100	190	148	40

Allikas: Eurostat, Euroferi vastus makromajanduslikule küsimustikule.

- (145) Pärast meetmete kehtestamist 2017. aastal langes import Hiinast ebaolulisele tasemele ning turuosa oli 2018. aastal vaevumärgatav 0,002 %. 2018. aastast 2020. aastani vähenes import veelgi. Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil jõudis import HRVst 2021. aasta aprillis siiski eelmise kolme aasta madala tasemega võrreldes järsult kõrgemale tasemele. Turuosa oli siiski jätkuvalt väga väike, s.o 0,1 %.
- (146) Eurostati teatatud Hiina impordihinnad olid 2018., 2019. ja 2020. aastal erakordselt kõrged, kuid langesid järsult läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Erakordselt kõrged impordihinnad 2018. aastast 2020. aastani on tõenäoliselt seotud faktiga, et Hiina eksportis liitu väga väikeses koguses, mida ei saa pidada usaldusväärseks.
- (147) Komisjoni hinnangul ei ole Eurostati teatatud Hiina impordihinnad vaatlusalusel perioodil kuumvaltsitud lehttoodete keskmiste hindade jaoks esinduslikud, kuna kõnealusel perioodil oli HRVst pärineva impordi maht väga väike ning komisjoni hinnangul ei saa neid kasutada sisuliste ega asjakohaste järelduste tegemiseks.
- (148) Uurimisaluse toote import kõikidest kolmandatest riikidest muutus järgmiselt.

Tabel 4

Import kolmandatest riikidest

Riik		2018	2019	2020	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Kolmandad riigid kokku, välja arvatud HRV	Maht (tuhandetes tonnides)	7 997	7 225	5 879	9 635
	<i>Indeks</i>	100	90	74	120
	Turuosa	23 %	22 %	21 %	28 %
	Keskmine hind (eurot tonni kohta)	532	482	428	765
	<i>Indeks</i>	100	90	80	144

Allikas: Eurostat.

- (149) Uurimisaluse toote koguimport kolmandatest riikidest peale asjaomase riigi vähenes 2018. aastast 2020. aastani 26 % ning suurenes 2021. aastal järsult ja jõudis turuosani 28 %, mis on 2018. aasta tasemest 20 % kõrgem. Kokkuvõttes impordib liit kuumvaltsitud lehttooteid rohkem kui 40 maailma riigist. Viis suurimat kuumvaltsitud lehttoodete ELi importijat läbivaatamisega seotud uurimisperioodil olid Venemaa, India, Türgi, Egiptus ja Taiwan, kelle osakaal liidu vabaturul oli 18 % ja kellelt import moodustas 65 % kuumvaltsitud lehttoodete kogu impordist. Individuaalselt oli kõige suurem eksportija Venemaa, kelle turuosa oli 5,8 % ning ülejäänud nelja riigi turuosa jäi vahemikku 2–4 %. Ühegi teise riigi turuosa ei ole suurem kui 2 %. Kõige suurematest eksportijatest kohaldatakse Venemaalt ⁽⁶⁹⁾ ja Türgist ⁽⁷⁰⁾ pärit impordi suhtes praegu dumpinguvastaseid meetmeid.

4.4. Liidu tootmisharu majanduslik olukord**4.4.1. Üldised märkused**

- (150) Liidu tootmisharu majandusliku olukorra hindamine hõlmas kõigi vaatlusalusel perioodil liidu tootmisharu seisundit mõjutanud majandusnäitajate hindamist.

⁽⁶⁹⁾ ELT L 258, 6.10.2017, lk 24.⁽⁷⁰⁾ ELT L 238, 6.7.2021, lk 32.

- (151) Nagu põhjenduses 13 märgitud, kasutati liidu tootmisharu majandusliku olukorra hindamiseks väljavõtetist uuringut.
- (152) Kahju kindlakstegemisel tegi komisjon vahet makro- ja mikromajanduslikel kahjunäitajatel. Komisjon hindas makromajanduslikke näitajaid taotluse esitaja esitatud andmete alusel, mis käsitlesid kõiki liidu tootjaid. Komisjon hindas mikromajanduslikke näitajaid andmete alusel, mille valimisse kaasatud liidu tootjad esitasid küsimustiku vastustes. Mõlemad andmekogumid leiti olevat liidu tootmisharu majanduslikule olukorrale tüüpilised.
- (153) Makromajanduslikud näitajad on järgmised: toodang, tootmisvõimsus, tootmisvõimsuse rakendamine, müügimaht, turuosa, tööhõive, tootlikkus, dumpingumarginaali suurus ja varasemast dumpingust taastumine.
- (154) Mikromajanduslikud näitajad on järgmised: keskmised ühikuhinnad, ühikukulu, tööjõukulud, varud, kasumlikkus, rahavoog, investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime.
- (155) Nagu on selgitatud põhjendustes 136 ja 137, kogus komisjon selleks, et anda võimalikult ülevaatlik pilt liidu tootmisharust, andmeid kogu vaatlusaluse toote tootmise kohta ja tegi kindlaks, kas toodang oli ette nähtud tootmisharusisese turu või vabaturu jaoks. Kui see oli asjakohane ja võimalik, siis analüüsis komisjon eraldi vabaturu ja tootmisharusisese turuga seotud kahju näitajaid.

4.4.2. Makromajanduslikud näitajad

4.4.2.1. Toodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine

- (156) Liidu kogutoodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 5

Toodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine

	2018	2019	2020	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Tootmismahd (tuhandetes tonnides)	75 626	70 920	61 096	69 531
<i>Indeks</i>	100	94	81	92
Tootmisvõimsus (tuhandetes tonnides)	90 923	92 584	91 965	93 249
<i>Indeks</i>	100	102	101	103
Tootmisvõimsuse rakendamine	83 %	77 %	66 %	75 %
<i>Indeks</i>	100	92	80	90

Allikas: Euroferi vastus makromajanduslikule küsimustikule.

- (157) Liidu tootmisharu tootmismahd järgis sarnast suundumust kui liidu kogutarbimine ja vähenes kokkuvõttes vaatlusalusel perioodil ligikaudu 8 %, kusjuures 2020. aastal vähenes see märkimisväärselt ja taastus seejärel terasendulduse suurenemise tõttu läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.
- (158) Kuigi liidu tootmisharu tootmisvõimsus suurenes vaatlusalusel perioodil mõnevõrra, s.o 3 %, järgis tootmisvõimsuse rakendamine tootmismahu ja tarbimisega sama langevat suundumust ning vähenes 2018. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini 10 %.

4.4.2.2. Müügiimaht ja turuosa

(159) Liidu tootmisharu müügiimaht ja turuosa vabaturul muutus vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 6

Müügiimaht ja turuosa vabaturul (tuhandetes tonnides)

	2018	2019	2020	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Müük vabaturul	26 534	25 185	22 020	25 205
<i>Indeks</i>	100	95	83	95
Turuosa	77 %	78 %	79 %	72 %
<i>Indeks</i>	100	101	104	99

Allikas: Euroferi vastus makromajanduslikule küsimustikule.

(160) Liidu tootmisharu müügiimaht liidu turul järgis vaatlusalusel perioodil tarbimisega sama suundumust. See vähenes 2018. aastast 2020. aastani põhjenduses 139 selgitatud põhjustel ja taastus seejärel läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Kuid pärast taastumist läbivaatamisega seotud uurimisperioodil jäi see ikka alla 2018. aasta tasemele.

(161) Vaatlusalusel perioodil suurenes liidu tootmisharu turuosa liidu tarbimisest 2018. aastast 2020. aastani mõnevõrra, s.o 77 %-lt 79 %ni ning langes seejärel 2020. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini seitsme protsendipunkti võrra 72 %-le. Nagu on näidatud tabelis 4, on selle vähenemise põhjus fakt, et kolmandatest riikidest impordi turuosa suurenes 2020. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini 7 %, mis selgitab liidu tootmisharu turuosa vähenemist vabaturul.

Tabel 7

Tootmisharusisene maht liidu turul ja turuosa (tuhandetes tonnides)

	2018	2019	2020	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Tootmisharusisene maht liidu turul	45 289	42 011	36 989	40 424
<i>Indeks</i>	100	93	82	89
Liidu tootmisharu kogutoodang	75 626	70 920	61 096	69 531
Tootmisharusisese mahuprotsent, võrreldes kogutoodanguga	59,9 %	59,2 %	60,5 %	58,1 %

Allikas: Euroferi vastus makromajanduslikule küsimustikule.

(162) Liidu tootmisharu tootmisharusisene maht (mis hõlmab tootmisharusisest kasutamist ja tootmisharusisest müüki liidu turul) vähenes 2018. aastast 2020. aastani 18 % ja taastus 2021. aastal seitsme protsendipunkti võrra, mille tulemusena vähenes see kokkuvõttes vaatlusalusel perioodil 11 % ligikaudu 45 miljonilt tonnilt 40 miljonile tonnile alates läbivaatamisega seotud uurimisperioodi algusest kuni selle lõpuni. Kokkuvõttes järgisid tootmisharusisene ja vabaturg sama suundumust. Seetõttu järeldas komisjon, et muutused tootmisharusisesel turul ei avaldanud märkimisväärset mõju liidu tootmisharu tulemuslikkusele vabaturul.

(163) Liidu tootmisharu tootmisharusisene turuosa (väljendatud kogutoodangu protsendina) jäi vaatlusaluse perioodi jooksul suhteliselt stabiilseks, jäädes vahemikku 58,1–60,5 %.

4.4.2.3. *Majanduskasv*

- (164) Väheneva tarbimise ja tootmise tingimustes kaotas liidu tootmisharu vabaturul müügimahtu ja turuosa. Kokkuvõttes liidu tootmisharu vaatlusalusel perioodil ei kasvanud.

4.4.2.4. *Tööhõive ja tootlikkus*

- (165) Tööhõive ja tootlikkus muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 8

Tööhõive ja tootlikkus

	2018	2019	2020	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Töötajate arv	41 161	38 980	36 207	38 470
<i>Indeks</i>	100	95	88	93
Tootlikkus (ühikut töötaja kohta)	1 824	1 819	1 687	1 807
<i>Indeks</i>	100	100	93	99

Allikas: Euroferi vastus makromajanduslikule küsimustikule.

- (166) 2018. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini järgis uurimisaluse toote tootmises osalevate töötajate arv liidu tootmismahu suundumust, see vähenes järsult 2018. aastast kuni 2020. aastani ning taastus mõnevõrra läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Kokkuvõttes vähenes töötajate arv vaatlusalusel perioodil 7 %.
- (167) Liidu tootmisharu tööjõu tootlikkus, mida mõõdetakse toodanguna (tonnides) töötaja kohta, oli vaatlusalusel perioodil üldiselt stabiilne.

4.4.2.5. *Dumpingumarginaali suurus ja varasemast dumpingust taastumine*

- (168) Nagu on selgitatud põhjenduses 114 ei olnud võimalik dumpingu olemasolu läbivaatamisega seotud uurimisperioodil lõplikult kinnitada. Seetõttu ei olnud võimalik dumpingumarginaali kindlaks teha. Seetõttu keskendus uurimine dumpingu kordumise tõenäosusele juhul, kui dumpinguvastased meetmed kehtetuks tunnistatakse.
- (169) Pärast esialgset uurimist kehtestatud dumpinguvastased meetmed võimaldasid liidu tootmisharul varasemast dumpingust toibuda, nagu näitavad 2018. aasta andmed. Seda kinnitasid ka komisjoni tulemused Türgist pärit kuumvaltsitud lehttooteid käsitlevas dumpinguvastases uurimises ⁽⁷¹⁾.

4.4.3. **Mikromajanduslikud näitajad**4.4.3.1. *Hinnad ja neid mõjutavad tegurid*

- (170) Valimisse kaasatud liidu tootjate keskmised ühiku müügihinnad liidus asuvatele klientidele muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

⁽⁷¹⁾ Komisjoni 6. jaanuari 2021. aasta rakendusmäärus (EL) 2021/9, millega kehtestatakse Türgist pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete suhtes ajutine dumpinguvastane tollimaks (ELT L 3, 7.1.2021, lk 4), põhjendus 139.

Tabel 9

Müügihindad ja tootmiskulud liidus (eurot tonni kohta)

	2018	2019	2020	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Keskmine ühiku müügihind vabaturul	549	509	450	734
<i>Indeks</i>	100	93	82	134
Ühiku tootmiskulu	518	557	534	669
<i>Indeks</i>	100	108	103	129

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate vastused küsimustikule.

- (171) Liidu tootmisharu keskmine müügihind vähenes 2018. aastast 2020. aastani 18 % ja suurenes 2021. aastal 2018. aastaga võrreldes märkimisväärselt, s.o 34 %. Ühiku müügihinna suundumust vaatlusalusel perioodil mõjutasid COVID-19 pandeemiast põhjustatud tõsised häired ning pandeemiajärgne nõudluse taastumine. 2021. aastal olid ühiku müügihinna järsku ja märkimisväärselt tõusu mõjutanud tegurid suur terasenõudlus, piiratud varustus ja suuremad tootmiskulud.
- (172) Ühiku tootmiskulu suurenes vaatlusalusel perioodil 29 %. Kuid 2019. aastal tootmiskulud suurenesid ja ühiku müügihind langes. Liidu tootmisharu ei saanud kajastada suuremat tootmiskulu oma müügihinnas Türgist pärineva suures koguses dumpinguhinnaga impordi tõttu, mis surus hinnad alla. 2020. aastal langesid nii tootmiskulud kui ka müügihinnad, kuid neist esimesed teisest mõnevõrra vähem. Selle põhjustas turu järsk langus COVID-19 pandeemia ajal, mis vähendas märkimisväärselt hindu, kuid avaldas tootmiskuludele väiksemat mõju. Ühiku tootmiskulud suurenesid 2021. aastal järsult energia ja põhitarbeainete hinna järsu tõusu tõttu. Kuid COVID-19 järgse taastumise tõttu suurenes kiiresti ka nõudlus ning seega suurenesid märkimisväärselt ka hinnad (rohkem kui 50 % 2020. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini), isegi rohkem, kui tootmiskulud samas ajavahemikus.

4.4.3.2. Tööjõukulud

- (173) Valimisse kaasatud liidu tootjate keskmised tööjõukulud muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 10

Keskmesid tööjõukulud töötaja kohta

	2018	2019	2020	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Keskmesid tööjõukulud töötaja kohta (eurot täistööaja ekvivalendi kohta)	64 164	69 352	69 748	78 444
<i>Indeks</i>	100	108	109	122

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate vastused küsimustikule.

- (174) Vaatlusalusel perioodil suurenesid keskmised tööjõukulud 22 %. Kuigi töötajate arv vähenes läbivaatamisega seotud uurimisperioodil 2018. aastaga võrreldes, suurenesid keskmised tööjõukulud töötaja kohta.

4.4.3.3. Varud

(175) Valimisse kaasatud liidu tootjate laovarud muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 11

Varud

	2018	2019	2020	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Lõppvarud (tonnides)	631 608	533 200	390 880	522 405
<i>Indeks</i>	100	84	62	83
Lõppvarud protsendina toodangust	5,0 %	4,5 %	3,8 %	4,6 %
<i>Indeks</i>	100	90	76	92

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate vastused küsimustikule.

(176) Vaatlusalusel perioodil vähenesid liidu tootmisharu kuumvaltsitud lehttoodete varud pidevalt, need langesid 2020. aastal märkimisväärselt COVID-19 pandeemia mõju tõttu ning taastusid 2021. aastal. Liidu kuumvaltsitud lehttoodete tootmisharu iseloomustavad tootjate ja klientide vahel (kord kuus, kvartalis või aastas) sõlmitud mitmeaastased raamlepingud, milles fikseeritakse kogused ja hinnad. Neid raamlepinguid täidetakse kliendi vajaduste põhjal esitatud ostutellimuste alusel. Selle tulemusena saab liidu tootmisharu oma tootmist ja varusid planeerida. Nagu tehti kindlaks ka esialgses uurimises, ei peeta varusid selle tootmisharu puhul oluliseks kahjunäitajaks, kuna liidu tootmisharu toodab enamikku samasuguse toote liike tarbijate eritellimuste alusel.

4.4.3.4. Kasumlikkus, rahavoog, investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime

(177) Valimisse kaasatud liidu tootjate kasumlikkus, rahavoog, investeeringud ja investeeringutasuvus muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 12

Kasumlikkus, rahavoog, investeeringud ja investeeringutasuvus

	2018	2019	2020	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Müügi kasumlikkus liidu vabaturul (% müügikäibest)	8,4	-7,2	-18,0	14,1
<i>Indeks</i>	100	-86	-214	168
Rahavoog (eurodes)	496 319 788	-6 211 922	-130 468 840	645 183 908
<i>Indeks</i>	100	-1,3	-26	130
Investeeringud (eurodes)	216 927 207	433 154 031	181 406 902	394 535 083
<i>Indeks</i>	100	200	84	182
Investeeringutasuvus	9,1 %	-6,0 %	-13,3 %	17,4 %
<i>Indeks</i>	100	-66	-146	191

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate vastused küsimustikule.

- (178) Valimisse kaasatud liidu tootjate kasumlikkuse kindlakstegemiseks tegi komisjon kindlaks liidu vabaturul samasuguse toote müügi eest saadud maksueelse netokasumi protsendina sellise müügi käibest.
- (179) Kasumlikkus kõikus vaatlusalusel perioodil ja üldine kasumlikkus suurenes selle jooksul 5,7 protsendipunkti võrra. Pärast meetmete kehtestamist 2017. aastal tootmisharu olukord paranes ja see oli 2018. aastal kasumis. Sellest hoolimata tekkis 2019. aastal kahju ja kasumlikkus jõudis kõige madalamale tasemele, nimelt -18 % 2020. aastal pandeemia keskel, ning kasum suurenes 2021. aastal märkimisväärselt 14,1 %ni. Pärast HRV vastu meetmete kehtestamist 2017. aastal suurenes kiiresti madala dumpinguhinnaga import Türgist, mis selgitab kasumlikkuse vähenemist 2019. aastal. Seda kasumlikkuse vähenemist võimendasid seejärel šokid, mille põhjustas pandeemia 2020. aastal, näiteks tarneahela häired ja terasetarbimise vähenemine. Terasenõudluse järsk suurenemine ja suuremad müügihinnad põhjustasid 2021. aastal erakordselt suure kasumi, mille tõttu oli liidu tootmisharu jaoks tegemist ainulaadse aastaga.
- (180) Netorahavoog kajastab liidu tootjate suutlikkust oma tegevust iseseisvalt rahastada. Netorahavoo puhul oli suundumus sarnane kasumlikkuse omaga – 2019.–2020. aastal toimus järsk langus, millele järgnes märkimisväärne taastumine läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.
- (181) 2018. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini kasvasid investeeringud 82 %. Kokkuvõttes ilmsid investeeringute voogude puhul vaatlusalusel perioodil kaks suundumust: investeeringud suurenesid märkimisväärselt 2019. aastal, vähenesid seejärel 2020. aastal ning suurenesid uuesti märkimisväärselt 2021. aastal. Üldiselt oli investeeringute eesmärk suurendada kvaliteeti ja muuta tootmist keskkonnahoidlikumaks.
- (182) Investeeringutasuvus on kasum väljendatuna protsentides investeeringute arvestuslikust netoväärtusest. Investeeringutasuvus paranes läbivaatamisega seotud uurimisperioodil 2018. aastaga võrreldes märkimisväärselt. Vaatlusalusel perioodil suurenes investeeringutasuvus 8,3 protsendipunkti võrra. See muutus sarnaselt kasumlikkusega – 2019. ja 2020. aastal toimus järsk langus, millele järgnes märkimisväärne taastumine läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.
- (183) Valimisse kaasatud liidu tootjate võime kapitali kaasata ei olnud läbivaatamisega seotud uurimisperioodil mõjutatud ning taastus pandeemiast kiiresti.

4.5. Järeldus kahju kohta

- (184) Pärast Hiinast pärit kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes dumpinguvastaste meetmete kehtestamist 2017. aastal vähenes import Hiinast ja jäi vaatlusalusel perioodil alla miinimumtaseme, mis võimaldas liidu tootmisharul hakata taastuma Hiinast pärineva dumpinguhinnaga impordi kahjulikust mõjust ning taastus sellest 2018. aasta lõpuks, nagu kinnitas komisjon komisjoni määruses (EL) 2021/1100 Türgist pärit kuumvaltsitud lehttoodete impordi kohta ⁽⁷²⁾. Kuid liidu tootmisharu majandusliku olukorra taastumine peatus järsult ja pöördus vastupidiseks 2019. aastal, kui liidu tootmisharu pidi võistleva Türgist pärit märkimisväärses koguses madala dumpinguhinnaga toodete impordiga, mille tõttu ta pidi määrama oma turuosa säilitamiseks kuludest madalamad hinnad, mis põhjustas liidu tootmisharule olulise kahju ⁽⁷³⁾. 2021. aasta juulis kehtestas komisjon Türgi vastu lõplikud meetmed ning tänu eri teguritele, nagu on selgitatud põhjenduses 179, liidu tootmisharu olukord paranes ja taastus 2021. aasta lõpuks, mil majanduslik olukord oli sarnane 2018. aastale. Seega ei olnud läbivaatamisega seotud uurimisperioodil enam seisukohal, et liidu tootmisharule avaldus kahju.
- (185) Täpsemalt järgisid vaatlusalusel perioodil sarnast suundumust peaaegu kõik kahjunäitajad, eelkõige tootmine, tootmisvõimsuse rakendamine, müügimaht ja -hinnad, tööhõive ja tootlikkus, kasum, rahavoog ja investeeringutasuvus. Seda suundumust iseloomustas vähenemine 2019. aastal, järsk vähenemine 2020. aastal ja taastumine läbivaatamisega seotud uurimisperioodil sarnasele tasemele kui vaatlusaluse perioodi alguses 2018. aastal. Selle muutliku suundumuse põhjus seisneb suure osas Türgist pärinevate kuumvaltsitud lehttoodete madala dumpinguhinnaga impordi märkimisväärses sissevoolu ja COVID-19 pandeemiast põhjustatud ainulaadse mõju kokkulangevuses. Liikumispiirangud ja tööstustegevuse katkestused põhjustasid 2020. aastal terase äärmiselt madala tarbimistaseme ja nõudluse, samas kui terase nõudlus ja hinnad suurenesid järsult 2021. aastal COVID-19 järgse taastumise ajal, mis põhjustas muu hulgas terasetööstusele äärmiselt suure kasumi läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

⁽⁷²⁾ Komisjoni 5. juuli 2021. aasta rakendusmäärus, (EL) 2021/1100, millega kehtestatakse Türgist pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 238, 6.7.2021, lk 32), põhjendus 210.

⁽⁷³⁾ Samas.

- (186) Eespool öeldut arvestades järeltas komisjon, et liidu tootmisharu ei kandnud läbivaatamisega seotud uurimisperioodil olulist kahju alusmääruse artikli 3 lõike 5 tähenduses.
- (187) Kuid näitajaid ei ole võimalik analüüsida, võtmata arvesse erakordselt soodsaid tingimusi teraseturul 2021. aastal. 2020. aastal põhjustasid tööstustegevuse aeglustumine pandeemia tõttu ja sellest tulenev terasenõudluse vähenemine terasetööstuse ning üldiselt üleilmse majanduse tulemuslikkuse järsu languse. 2021. aastal taastus terasetarbimine märkimisväärselt tänu nõudluse taastumisele ning suurenesid ka terase hinnad.

5. KAHJU KORDUMISE TÕENÄOSUS

- (188) Nagu on selgitatud põhjenduses 186, järeltas komisjon, et liidu tootmisharu ei kandnud läbivaatamisega seotud uurimisperioodil olulist kahju. Teisest küljest järeltas komisjon, et kui dumpinguvastased meetmed tühistada, siis korduks tõenäoliselt dumpinguhinnaga müük, nagu on selgitatud põhjenduses 131. Seepärast hindas komisjon kooskõlas alusmääruse artikli 11 lõikega 2 HRVst pärit dumpinguhinnaga impordi tekitatud kahju kordumise tõenäosust meetmete aegumise korral.
- (189) Sellega seoses uuris komisjon Hiina tootmisvõimsust ja vaba tootmisvõimsust, liidu turu atraktiivsust ning Hiinast pärit impordi tõenäolisi hinnatasemeid dumpinguvastaste meetmete puudumise korral ja nende mõju liidu tootmisharule.

5.1. Tootmisvõimsus ja vaba tootmisvõimsus HRVs

- (190) Nagu on kirjeldatud põhjenduses 122, on Hiina tootjatel märkimisväärne vaba tootmisvõimsus. Hiina hinnanguline vaba tootmisvõimsus moodustab 89 % ELi vabaturu tarbimismahust. Meetme aegumise korral võidakse seda vaba tootmisvõimsust kasutada uurimiseluse toote liitu eksportimiseks. Lisaks sellele, nagu on märgitud põhjenduses 123, on Hiina vähenev terasenõudlus praegu ja ka edaspidi oluline ekspordi suurendav stiimul. Sellest tulenev ebakõla tootmisvõimsuse ja nõudluse vahel Hiinas suurendab tõenäoliselt Hiina tootjatele tekkivat survet toodete eksportimiseks.
- (191) Lisaks kaitsevad ühte peamist turgu, s.o Ameerika Ühendriike, uurimiseluse toote suhtes kehtivad dumpinguvastased meetmed, mis vähendavad Hiina eksportivate tootjate juurdepääsu.

5.2. Liidu turu atraktiivsus

- (192) Nagu on kirjeldatud põhjenduses 126, on liidu turg üks maailma suurimaid kuumvaltsitud lehtterastoodete turge. Lisaks sellele ei ole Hiina turul võimalik liigset terase tootmisvõimsust ära kasutada ja olulised kolmandate riikide turud on Hiina eksportijatele suletud, kuna neil on HRV vastu kasutusele võetud dumpinguvastased meetmed, kaitsemeetmed või muud kaitsevad meetmed. Liidu hinnatasemed on samuti kõrgemad keskmisest hinnast, mida Hiina eksportijad küsivad ülejäänud maailmalt. Seetõttu on liidu turg HRV olemasoleva vaba tootmisvõimsuse jaoks atraktiivne sihtmärk, kui dumpinguvastased meetmed kehtetuks tunnistatakse.
- (193) Pärast avalikustamist vaidlustas CISA järeldused liidu turu atraktiivsuse kohta, väites, et Hiina terasetööstus tugineb selle omamaisele turule ja et Hiina omamaine tarbimine on kümme korda suurem ELi vabaturu segmendist. Ta tõi samuti esile, et 1. augusti 2021. aasta seisuga ei ole teatavatel terasetoodetel, sh kuumvaltsitud lehtterasel, enam õigust ekspordi käibemaksuhüvitistele, seega on sellel heidutav mõju ekspordile ja Hiina terasetootmise ümbersuunamisele Hiina omamaisele tööstusele.
- (194) Komisjon kinnitas, et Hiina omamaine kuumvaltsitud lehttoodete tarbimine on märksa suurem ELi vabaturust, aga nagu on selgitatud põhjenduses 190, on Hiina tootjatel märkimisväärne vaba tootmisvõimsus, mida neil ei ole võimalik kasutada omamaisel turul. Seega ei ole midagi, mis takistaks Hiina tootjatel kasutada seda vaba tootmisvõimsust uurimiseluse toote tootmiseks liitu ekspordi eesmärgil, kui meetmetel lastakse aeguda. Lisaks sellele, nagu on märgitud põhjenduses 123, on Hiina vähenev terasenõudlus praegu ja ka edaspidi oluline ekspordi suurendav stiimul. Sellest tulenev ebakõla tootmisvõimsuse ja nõudluse vahel Hiinas suurendab tõenäoliselt Hiina

tootjatele tekkivat survet toodete eksportimiseks. Käibemaksusüsteemi väidetava muudatuse puhul märkis komisjon, et CISA ei esitanud mingeid tõendeid väite kohta, et käibemaksuhüvitiste muudatus oleks põhjustanud või põhjustab märkimisväärseid muudatusi Hiina tootjate ekspordikäitumises. Seepärast lükkas komisjon selle väite põhjendamatuks tagasi.

5.3. Tõenäolised Hiina impordihinnad ja mõju liidu tootmisharule

- (195) Võttes arvesse väikest impordimahtu HRVst 2018. aastast 2021. aastani oli komisjon seisukohal, et Eurostati teatatud impordihindade alusel ei ole võimalik kindlaks määrata Hiinast kuumvaltsitud lehttoodete impordi tõenäolist hinda dumpinguvastaste meetmete puudumise korral. Selle asemel käsitas komisjon sobiva asendajana ekspordihinda HRVst kõikidesse kolmandatesse riikidesse peale liidu riikide (edaspidi „ülejääänud maailm“).
- (196) Nagu on kirjeldatud põhjenduses 117, tegi komisjon kindlaks, et läbivaatamisega seotud uurimisperiodil oli Hiina ekspordi FOB-hind ülejääänud maailma keskmiselt 660 eurot tonni kohta. Selle hinna põhjal ja tõenäolise hinna kindlaks tegemiseks, millega Hiina eksport saabuks liidu piirile, lisas komisjon kindlustus- ja transpordikulu. Kuna Hiina eksportivad tootjad ei teinud koostööd, kasutas komisjon parimate kättesaadavate faktidena esialgses uurimises kasutatud kulusid, s.o 52 eurot tonni kohta või 7,9 % hinnast tonni kohta. Seega järeldas komisjon, et Hiina eksporditud kuumvaltsitud lehttoodete tõenäoline impordi CIF-hind liitu ei oleks meetmete puudumisel rohkem kui 712 eurot tonni kohta.
- (197) Võttes arvesse, et kuna Hiina eksportivad tootjad ei teinud koostööd, kasutati statistilisi andmeid, oli võimalik kindlaks määrata ainult mitmesuguste tooteliikide keskmine hind tonni kohta. Seega ei saanud komisjon toote tasandil teabe puudumise tõttu teha täpset hinna allalöömise arvutust, vaid pidi piirduma keskmiste hindade võrdlusega tonni kohta.
- (198) Sel moel kindlaks tehtud Hiina ekspordihinda võrreldi valimisse kaasatud liidu tootjate kaalutud keskmise müügihinnaga läbivaatamisega seotud uurimisperiodil, mida küsiti klientidelt liidu turul, kohandatuna tehasehinna tasemele.
- (199) Hinda võrreldi samal kaubandustasandil ja analoogselt täpse hinna allalöömise arvutusmetoodikaga esitati võrdlustulemus protsendina valimisse kaasatud liidu tootjate teoreetilisest käibest läbivaatamisega seotud uurimisperiodil. Selle kohaselt lõöks keskmine Hiina eksport liitu liidu tootmisharu keskmise hinna alla ligikaudu 8 %.
- (200) Kuumvaltsitud lehttoodet on väga hinnatundlik kaup, nagu täheldati esialgse uurimise käigus, mis käsitles kuumvaltsitud lehttoodete impordi Hiinast, ning samuti uurimise käigus, mis käsitles identse toote impordi Türgist, võib suhteliselt mõõdukas hinna allalöömise tase koosmõjus suurte mahtudega märkimisväärselt ja vahetult mõjutada liidu tootmisharu tulemuslikkust⁽⁷⁴⁾. Mõlema uurimise põhjal sundisid hindade allalöömise marginaalid alla 5 % liidu tootmisharu müügihinda vähendada (või turuosa kaotama) ulatuses, mis põhjustas lühiajalist olulist kahju.
- (201) Kuna liidu tootmisharu oli läbivaatamisega seotud uurimisperiodil just taastunud heitlikust ja majanduslikult keerukast perioodist, sh COVID-19 pandeemiast, mille käigus tekkis talle kahju, on ta siiani haavatavas olukorras. Seetõttu on väga tõenäoline, et madala dumpinguhinnaga impordi kordumine Hiinast märkimisväärses koguses, mis lööb alla liidu hinnad, avaldaks olulist kahjulikku mõju liidu tootmisharu tulemuslikkusele, eelkõige seoses tootmise, müügi- ja -hindade, kasumlikkuse ja investeerimisvajadustega, mille tõttu tekib uuesti oluline kahju.
- (202) Pärast avalikustamist seadis CISA kahtluse alla kahjuanalüüsi jaoks valitud vaatlusaluse perioodi. Ta väitis, et kuumvaltsitud lehttoodete suuremas koguses dumpinguhinnaga import Türgist 2019. aastal, COVID-19st põhjustatud majanduslangus ja pandeemiajärgne majanduse taastumine moonutas tõendeid, mida kasutati dumpingu ja kahju analüüsiks. Ta väitis, et komisjon oleks pidanud analüüsima muud perioodi ja soovitas uurida pikemat ajavahemikku, mis hõlmab üht või kaht aastat enne vaatlusalust perioodi (2016–2018) ning läbivaatamisega seotud uurimisperiodi järgset ajavahemikku (2022).

⁽⁷⁴⁾ Põhendus 98, ELT L 3, 7.1.2021, lk 4.

- (203) Komisjon lükkas selle väite tagasi. Ta juhtis tähelepanu sellele, et CISA loetletud mitmesuguseid elemente, mis võisid tõendeid vaatlusalusel perioodil moonutada, oli komisjoni kahjuanalüüsis kinnitatud ja hoolikalt arvesse võetud. Komisjon märkis samuti, et isegi kui oleks käsitletud läbivaatamisega seotud uurimisperioodile eelnenud pikemat ajavahemikku, nagu CISA soovitas, oleksid samad elemendid ikkagi tõendeid mõjutanud. Seoses läbivaatamisega seotud uurimisperioodiga juhtis komisjon tähelepanu sellele, et vastavalt alusmääruse artikli 6 lõikele 1 „valitakse dumpingu puhul uurimisperioodiks tavaliselt vähemalt kuue kuu pikkune menetluse algatamisele vahetult eelnev ajavahemik. Teavet uurimisperioodile järgneva perioodi kohta ei võeta üldjuhul arvesse.“ Kohtupraktikas on kindlaks määratud, et komisjoni ei saa kohustada arvestama uurimisjärgset perioodi puudutavaid asjaolusid, välja arvatud juhul, kui ilmnevad uued asjaolud, mis muudavad kavatsetava dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise ilmselgelt kohatuks ⁽⁷⁵⁾. Sama põhjendust tuleks analoogia alusel kohaldada alusmääruse artikli 11 lõike 2 kohaselt algatatud läbivaatamisega seotud uurimisperioodi suhtes. CISA ei esitanud mingeid tõendeid, mis näitaksid, et läbivaatamisega seotud uurimisperioodile järgnenud arengud oleksid tollimaksu uuesti kehtestamise ilmselgelt kohatuks muutnud.

5.4. Järeldus

- (204) Kõige eespool märgitu põhjal tehakse järeldus, et meetmete puudumisega kaasneks tõenäoliselt HRVst pärit kahjustava dumpinguhinnaga impordi oluline suurenemine ja seega on olulise kahju kordumine tõenäoline.

6. LIIDU HUVID

- (205) Kooskõlas alusmääruse artikliga 21 uuris komisjon, kas kehtestatud dumpinguvastaste meetmete säilitamine võiks olla vastuolus liidu kui terviku huvidega. Liidu huvide kindlakstegemisel võeti arvesse kõigi asjaomaste huvitatud isikute, sealhulgas liidu tootmisharu, importijate ja kasutajate huve.

6.1. Liidu tootmisharu huvid

- (206) Liidu tootmisharu tegutseb 15 liikmesriigis (Austria, Belgia, Hispaania, Itaalia, Madalmaad, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Tšehhi ja Ungari). Uurimiseluse tootega seoses annab see tööd 38 000 töötajale.
- (207) Meetmete puudumise korral ei ole liidu tootmisharu enam kaitstud Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi tõenäolise suurenemise eest, mis põhjustab olulist kahju. Dumpinguvastaste meetmete mõju on liidu tootjate jaoks positiivne, sest meetmed aitavad liidu tootmisharul jätkuvalt taastuda varasemast dumpinguhinnaga müügist. Seetõttu on selgelt liidu tootmisharu huvides meetmed säilitada.

6.1.1. Kasutajate ja sõltumatute importijate huvid

- (208) Komisjon võttis ühendust kõigi teadaolevate kasutajate ja sõltumatute importijatega. Ükski kasutaja ega sõltumatu importija endast teada ei andnud ega teinud käesolevas uurimises koostööd, st ei esitanud vastust küsimustikule. Kuna kasutajad ja sõltumatud importijad ei teinud koostööd ja puuduvad vastupidisele osutavad asjaolud, ei olda seisukohal, et meetmete jätkamine on vastuolus kasutajate ja importijate huvidega.
- (209) Lisaks sellele analüüsis komisjon, kas Hiina vastased meetmed avaldaksid negatiivset mõju varustuskindlusele, kuna kuumvaltsitud lehtoodete puhul on kehtestatud ka Türgi, Brasiilia, Iraani ja Venemaa vastased meetmed. Liidu tootmisharu tootmisvõimsuse rakendamise määr oli läbivaatamisega seotud uurimisperioodil 75 % ning kogu tootmisvõimsus ületas liidu tarbimist 18 miljoni tonni võrra kooskõlas Euroferi vastustega makromajanduslikule küsimustikule. Samuti eksportisid läbivaatamisega seotud uurimisperioodil uurimiselust toodet liitu peaaegu 40 riiki, hoolimata kuumvaltsitud lehtoodete teatavate suurte eksportijate vastu kehtestatud meetmetest, mis näitab, et meetmete kehtestamine ei kahjustaks tarne mitmekesisust. Neil põhjustel ning kuna kasutajad ja importijad ei teinud koostööd, järeldas komisjon, et tarne tasandil puudusid potentsiaalsed riskid järgmise etapi kasutajate jaoks.

⁽⁷⁵⁾ 17. detsembri 2008. aasta otsus kohtuasjas T-462/04, HEG ja Graphite India vs. nõukogu, ECLI:EU:T:2008:586, punkt 67.

- (210) Pärast avalikustamist osutas CISA ELi kaitsemeetmetele, mis käsitlevad muu hulgas kuumvaltsitud lehttoodete impordi Hiinast, mis märkimisväärselt piiravad Hiina tootjate võimalusi eksportida kuumvaltsitud lehttooteid ELi turule ning vabakaubandusvoogusid, mis kahjustab järgmise etapi tootjaid ja lõppkasutajaid.
- (211) Komisjon juhtis tähelepanu sellele, et kõnealust kaitsemeedet ei saa käsitada püsiva meetmena ning et praegu kehtival meetmel ⁽⁷⁶⁾ ei ole mõju hinnangule, kui tõenäoline on impordi suurenemine ilma dumpinguvastase tollimaksuta. Võttes arvesse, et terase kaitsemeetmed on ajutised, leidis komisjon, et need ei saa mõjutada käesoleva uurimise järeldusi. Varustuskindluse puhul, nagu on märgitud põhjenduses 209, ületas liidu tootmisharu kogu tootmisvõimsus liidu kogutarbimist ning mitu muud kolmandat riiki eksportisid kuumvaltsitud lehttooteid liitu läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Lisaks sellele vaadatakse kaitsemeedet korrapäraselt läbi ja kohandatakse vajaduse korral, et tagada piisav terasevarustus liidu turul. Seega ei ohustaks kaitsemeetmed järgmise etapi kasutajate varustuskindlust.
- (212) CISA väitis samuti, et süsiniku piirimeetme (edaspidi „SPIM“) kehtestamine takistaks juurdepääsu ELi turule, võttes arvesse SPIMiga seotud koormavaid aruandluskohustusi ja lisatasusid.
- (213) Komisjon juhtis tähelepanu sellele, et SPIM jõustub alles 2023. aasta oktoobris ning et üleminekuperioodil kuni 2026. aastani peavad importijad ainult teatama nende kaupadest tulenevad heitkogused, ilma et nad peaksid tasuma mingeid täiendavaid summasid. Selle üleminekuperioodi jaoks märgitud põhjus on anda isikutele aega kohanduste tegemiseks enne lõpliku süsteemi kasutuselevõttu ning vähendada kaubandushäirete riski. Seega oli komisjon seisukohal, et on ennatlik hinnata SPIMi võimalikku mõju kuumvaltsitud lehttoodete tulevastele kaubandusvoogudele, ning lükkas väite tagasi.

6.1.2. Järeldus liidu huvide kohta

- (214) Eespool toodu põhjal järeldas komisjon, et liidu huvide seisukohast puuduvad kaalukad põhjused mitte pikendada kehtivaid meetmeid HRVst pärit teatavate rauast, legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes.

7. VÄITED MEETMETE PEATAMISE KOHTA

- (215) CISA väitis, et kehtivad dumpinguvastased meetmed tuleks kooskõlas alusmääruse artikli 14 lõikega 4 peatada, kuna mõlemad eespool nimetatud alusmääruse artikli 14 lõikes 4 sätestatud tingimused on täidetud. Ta väitis samuti, et turutingimused on ajutiselt kujunenud selliseks, et meetmete peatamise tagajärjel kahju tõenäoliselt ei jätkuks või tekiks. Seda silmas pidades viitas CISA liidu järgtööstuse kasvuootustele, eeldatavale majanduse taastamisele COVID-19 järgsel perioodil, vaatlusaluse toote hinnatõusule, Venemaalt ja Ukrainast pärit impordi mahu eeldatavale vähenemisele ning rakendusotsusele, millega peatatakse HRVst pärit alumiiniumist lehtvalstoodete suhtes kehtestatud lõplikud dumpinguvastased tollimaksud ⁽⁷⁷⁾.
- (216) Komisjon lükkas CISA väite tagasi, kuna see oli üldsõnaline ja põhjendamata. Teisest küljest tehti läbivaatamise käigus kindlaks, et meetmete puudumise ning *mutatis mutandis* meetmete peatamise korral kahju tõenäoliselt korduks. Pärast avalikustamist kordas CISA seda väidet, aga ei esitanud mingeid uusi argumente.

⁽⁷⁶⁾ Komisjon kehtestas komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2019/159 kaitsemeetmed teatavate terasetoodete impordi suhtes kolmeks aastaks. Komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2021/1029 pikendati kaitsemeetmete kehtivust 30. juunini 2024.

⁽⁷⁷⁾ Komisjoni 8. oktoobri 2021. aasta rakendusotsus (EL) 2021/1788, millega peatatakse Hiina Rahvavabariigist pärit alumiiniumist lehtvalstoodete impordi suhtes määrusega (EL) 2021/1784 kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 359, 11.10.2021, lk 105).

8. DUMPINGUVASTASED MEETMED

- (217) Komisjoni järelduste põhjal dumpingu kordumise, kahju kordumise ja liidu huvide kohta tuleks HRVst pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes kehtivad dumpinguvastased meetmed säilitada.
- (218) Selleks et vähendada tollimaksudest kõrvalehoidmist maksumäärade erinevuste tõttu, on individuaalsete dumpinguvastase tollimaksu määrade nõuetekohase rakendamise tagamiseks vaja erimeetmeid. Äriühingud, kellele on kehtestatud individuaalne dumpinguvastane tollimaks, peavad esitama liikmesriikide tollidele kehtiva faktuurarve. See arve peab vastama käesoleva määruse artikli 1 lõikes 3 sätestatud nõuetele. Sellise arveta impordi suhtes rakendatakse „kõigile muudele äriühingutele“ rakendatavat dumpinguvastast tollimaksu.
- (219) Kuigi sellise arve esitamine on vajalik selleks, et liikmesriikide tolliasutused saaksid kohaldada impordi suhtes individuaalseid dumpinguvastase tollimaksu määrasid, peavad tolliasutused peale selle dokumendi arvesse võtma ka muid asjaolusid. Isegi kui esitatakse arve, mis vastab kõigile käesoleva määruse artikli 1 lõikes 3 esitatud nõuetele, peavad liikmesriikide tolliasutused tegema kooskõlas tollieeskirjadega tavapärased kontrollid ja – nagu ka kõigil muudel juhtudel – võivad nõuda lisadokumente (veodokumendid jne), et kontrollida deklaratsioonis esitatud andmete õigsust ning veenduda, et madalama tollimaksumäära edasine rakendamine on õigustatud.
- (220) Kui sellise äriühingu ekspordi maht, mille suhtes kohaldatakse madalamaid individuaalseid tollimaksumäärasid, suureneb pärast asjaomaste meetmete kehtestamist märgatavalt, võib sellist mahu suurenemist käsitleda meetmete kohaldamisest tuleneva kaubandusstruktuuri muutusena alusmääruse artikli 13 lõike 1 tähenduses. Sel juhul – ja kui tingimused on täidetud – võib algatada meetmetest kõrvalehoidmist käsitleva uurimise. Sellise uurimise käigus võib muu hulgas uurida individuaalse(te) tollimaksumäära(de) kaotamise ja sellest tulenevalt kogu riiki hõlmava tollimaksu kehtestamise vajadust.
- (221) Käesolevas määruses sätestatud äriühingu individuaalseid dumpinguvastase tollimaksu määrasid kohaldatakse üksnes kõnealuste juriidiliste isikute toodetud ja HRVst pärineva uurimiseluse toote impordi suhtes. Uurimiseluse toote impordi suhtes, mille on tootnud mis tahes muu käesoleva määruse regulatiivosas konkreetselt nimetatud äriühing, kaasa arvatud mõni konkreetselt nimetatud äriühingutega seotud üksus, tuleks kohaldada tollimaksumäära, mida kohaldatakse kõigi muude äriühingute puhul. Selliste toodete suhtes ei tohiks kohaldada ühtki individuaalset dumpinguvastase tollimaksu määra.
- (222) Kui äriühing muudab hiljem oma juriidilise isiku nime, võib ta taotleda kõnealuste individuaalsete dumpinguvastaste tollimaksumäärade kohaldamist. Taotlus tuleb saata komisjonile ⁽⁷⁸⁾. Taotlus peab sisaldama kogu vajalikku teavet, mis võimaldab kindlaks teha, et muudatus ei mõjuta äriühingu õigust tema suhtes kohaldatavale tollimaksumäärale. Kui äriühingu nimevahetus ei mõjuta tema õigust tema suhtes kohaldatavale tollimaksumäärale, avaldatakse nimemuutust käsitlev määrus *Euroopa Liidu Teatajas*.
- (223) Eksportija või tootja, kes ei eksportinud vaatlusalust toodet liitu perioodil, mida kasutati tema ekspordi suhtes praegu kohaldatava tollimaksumäära kindlaks tegemiseks, võib komisjonilt taotleda dumpinguvastase tollimaksu määra kohaldamist koostööd tegevate äriühingute suhtes, kes ei ole valimisse kaasatud. Komisjon peaks asjakohase taotluse rahuldama, kui on täidetud kolm tingimust. Uus eksportiv tootja peaks tõendama, et: i) ta ei eksportinud vaatlusalust toodet liitu perioodil, mida kasutati tema ekspordi suhtes kohaldatava tollimaksumäära kindlaks tegemiseks; ii) ta ei ole seotud äriühinguga, kes seda tegi, mistõttu kohaldatakse selle suhtes dumpinguvastaseid tollimakse ning iii) ta on pärast seda eksportinud vaatlusalust toodet või on võtnud tühistamatu lepinguga kohustuse ekspordida seda toodet märkimisväärses koguses.

⁽⁷⁸⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

(224) Võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL, Euratom) 2018/1046 (⁷⁹) artiklit 109, on viisimäär juhul, kui teatav summa tuleb tagasi maksta Euroopa Liidu Kohtu otsuse alusel, Euroopa Keskpanga poolt oma peamiste refinantseerimistingute suhtes kohaldatav ja Euroopa Liidu Teataja C-seerias avaldatud määr, mis kehtib iga kuu esimesel kalendripäeval.

(225) Käesoleva määrusega kehtestatud meetmed on kooskõlas määruse (EL) 2016/1036 artikli 15 lõike 1 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks järgmiste Hiina Rahvabariigist pärit toodete impordi suhtes: teatavad rauast, legeerimata terasest või legeerterasest lehtvaltsed, rullidena või mitte (sealhulgas mõõtu lõigatud tooted ja kitsad ribad), kuumvaltsitud, kuid edasi töötlemata, plakeerimata, pindamata või muul viisil katmata ning mis kuuluvad CN-koodide 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (TARICi kood 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (TARICi kood 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (TARICi koodid 7226 19 10 91 ja 7226 19 10 95), 7226 91 91 ja 7226 91 99 alla.

Läbivaatamine ei hõlma järgmisi tooteid:

- i) roostevabast terasest tooted ja elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga tooted,
- ii) tööriistaterasest ja kiirlõiketerasest tooted,
- iii) ilma reljeefse muustrita, üle 10 mm paksusega ja vähemalt 600 mm laiusel tooted, mis ei ole rullis, ning
- iv) ilma reljeefse muustrita, vähemalt 4,75 mm kuni 10 mm paksusega ja vähemalt 2 050 mm laiusel tooted, mis ei ole rullis.

2. Lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määrad, mida kohaldatakse allpool loetletud äriühingute toodetud ja lõikes 1 kirjeldatud toote netohinna suhtes liidu piiril enne tollimaksu tasumist, on järgmised.

Riik	Äriühing	Dumpinguvastane tollimaks	TARICi lisakood
Hiina Rahvabariik	Bengang Steel Plates Co., Ltd.	0 %	C157
	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd.	10,3 %	C158
	Hesteel Co., Ltd. Tangshani haru ⁽¹⁾	10,3 %	C159
	Hesteel Co., Ltd. Chengde haru ⁽²⁾	10,3 %	C160
	Zhangjiagang Hongchang Plate Co., Ltd.	31,3 %	C161
	Zhangjiagang GTA Plate Co., Ltd.	31,3 %	C162
	Shougang Jingtang United Iron and Steel Co. Ltd.	0 %	C164
	Beijing Shougang Co. Ltd., Qian'an Iron & Steel haru	0 %	C208
	Angang Steel Company Limited	10,8 %	C150

⁽⁷⁹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuli 2018. aasta määrus (EL, Euratom) 2018/1046, mis käsitleb liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantsreegleid ja millega muudetakse määrusi (EL) nr 1296/2013, (EL) nr 1301/2013, (EL) nr 1303/2013, (EL) nr 1304/2013, (EL) nr 1309/2013, (EL) nr 1316/2013, (EL) nr 223/2014 ja (EL) nr 283/2014 ja otsust nr 541/2014/EL ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EL, Euratom) nr 966/2012 (ELT L 193, 30.7.2018, lk 1).

	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Lt	0 %	C151
	Jiangyin Xingcheng Special Steel Works Co., Ltd.	0 %	C147
	Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd	0 %	C163
	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd.	10,8 %	C165
	Rizhao Steel Wire Co., Ltd.	10,8 %	C166
	Rizhao Baohua New Material Co., Ltd.	10,8 %	C167
	Tangshan Yanshan Iron and Steel Co., Ltd.	0 %	C168
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.	10,8 %	C156
	Kõik muud äriühingud	0 %	C999

(¹) Varem „Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Tangshani haru“.

(²) Varem „Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Chengde haru“.

3. Lõikes 2 nimetatud äriühingute jaoks kindlaks määratud individuaalset tollimaksumäära kohaldatakse tingimusel, et liikmesriikide tolliasutustele esitatakse kehtiv faktuurarve, millel on arve väljastanud üksuse töötaja nimi ja ametikoht ning tema allkirjastatud ja kuupäevaga varustatud avaldus järgmises vormis: „Mina, allakirjutanu, kinnitan, et käesoleva arvega hõlmatud, otseeksportiks Euroopa Liitu müüdiv (uurimislune toode) (koguses) on toodetud (äriühingu nimi ja aadress) poolt (TARICi lisakood) [asjaomases riigis]. Kinnitan, et sellel arvel esitatud teave on täielik ja õige.“ Kui sellist arvet ei esitata, kohaldatakse kõigi muude äriühingute suhtes kohaldatavat tollimaksu.

4. Kui mõni uus Hiina Rahvabariigi eksportiv tootja esitab komisjonile piisavad tõendid selle kohta, et:

- a) ta ei eksportinud uurimis perioodil (1. jaanuar 2015 kuni 31. detsember 2015) (esialgne uurimis periood) Hiina Rahvabariigist pärit tooteid, mida on kirjeldatud artikli 1 lõikes 1;
- b) ta ei ole seotud ühegi eksportija ega tootjaga, kelle suhtes kohaldatakse käesoleva määrusega kehtestatud meetmeid, ning
- c) ta on pärast esialgse uurimis perioodi lõppu ja pärast uurimis perioodi lõppu Hiina Rahvabariigist pärit uurimislust toodet tegelikult eksportinud või on võtnud tühistamatu lepinguga kohustuse eksportida seda toodet liitu märkimisväärse koguses.

Artikli 1 lõiget 2 võib muuta, lisades uue eksportiva tootja tabelis esitatud äriühingute loetellu ning kohaldades talle individuaalset tollimaksu, mis ei ole suurem kui nende äriühingute suhtes kohaldatav tollimaksumäär, kes tegid koostööd dumpinguvastases uurimises, kuid mitte subsidiumivastases uurimises, st 0 %.

5. Kui komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/969 artiklis 1 kehtestatud lõplikke tasakaalustavaid tollimakse muudetakse või kui need tunnistatakse kehtetuks, suurendatakse lõikes 2 sätestatud tollimakse proportsionaalselt tegeliku tuvastatud dumpingumarginaaliga või tuvastatud kahjumarginaaliga vajaduse korral iga äriühingu kohta eraldi alates käesoleva määruse jõustumisest.

Juhtudel, mil tasakaalustav tollimaks on maha arvatud dumpinguvastases tollimaksust teatavate eksportivate tootjate puhul, peaksid määruse (EL) 2016/1037 artikli 21 kohased tagastamise taotlused käivitama ka dumpingumarginaali hindamise selle eksportiva tootja jaoks, mis kehtib tagasimakse uurimis perioodi jooksul. Taotluse esitajale tagasimakstav summa ei tohi ületada erinevust sissenõutud tollimaksu ning tagasimaksmise uurimise käigus kindlaks tehtud tasakaalustava ja dumpinguvastase tollimaksu summat.

6. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. juuni 2023

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN
